

Nacrt, Datum: 29. decembar 2014.

Nacrt: #
Oznake pokazuju izmene u odnosu na Nacrt:
BROJ INVESTICIJE 31072

ZA

VICTORIA GROUP A.D. BEOGRAD
VICTORIA LOGISTIC D.O.O. BEOGRAD
VICTORIAOIL A.D. ŠID
SOJAPROTEIN A.D. BEČEJ
FERTIL D.O.O. BAČKA PALANKA
KAO ZAJMOPRIMACA

OD

INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION

I DRUGIH

UGOVOR O DUGOROČNOM KREDITU
NA 57.000.000 EVRA
(S IZMENAMA I DOPUNAMA U SKLADU SA
UGOVOROM O IZMENAMA I DOPUNAMA OD [•]
KOJI SU ZAKLJUČILE UGOVORNE STRANE U
OVOM UGOVORU)

SADRŽAJ

Klauzula

Strana

Nije pronađen sadržaj tabele.

OVAJ UGOVOR je na dan [•] 2014 zaključen

IZMEĐU:

- (1) **VICTORIA GRUPA A.D. BEOGRAD**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 115b, Beograd, registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 17364723, kao originalni Zajmoprimac i Jemac ("**Društvo**");
- (2) **VICTORIA LOGISTIC D.O.O. NOVI SAD**, društva sa ograničenom odgovornošću, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Hajduk Veljkova 11, Novi Sad, registrovano u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20105097 kao originalni Zajmoprimac i Jemac ("**Victoria Logistic**");
- (3) **VICTORIAOIL A.D ŠID**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Branka Erića 2, Šid registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08140391, kao originalni Zajmoprimac i Jemac ("**Victoriaoil**");
- (4) **SOJAPROTEIN A.D BEČEJ**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska 1, Bečej registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08114072, kao originalni Zajmoprimac i Jemac ("**Sojaprotein**");
- (5) **FERTIL D.O.O. BAČKA PALANKA**, društva sa ograničenom odgovornošću, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska Zona 35, Bačka Palanka, registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20104155, kao originalni Zajmoprimac i Jemac ("**Fertil**");

(Zajmoprimci nabrojani pod (1)-(5) u gornjem tekstu pojedinačno se nazivaju "**Originalni Zajmoprimac**" i zajedno "**Originalni Zajmoprimci**");

- (6) **SP LABORATORIJA A.D. BEČEJ**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska 3, Bečej registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20074795, kao jemac ("**SP Laboratorija**");
- (7) **LUKA - BAČKA PALANKA D.O.O. BAČKA PALANKA**, društva sa ograničenom odgovornošću organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Drugo železničko naselje 2a, Bačka Palanka registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08760233, kao jemac ("**Luka Bačka Palanka**");

- (8) **VICTORIA PHOSPHATE D.O.O. BEOGRAD**, društva sa ograničenom odgovornošću, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 115b, Beograd, registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20429275, kao jemac ("**Victoria Phosphate**");
- (9) **VICTORIA STARCH D.O.O. ZRENJANIN**, društva sa ograničenom odgovornošću organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Petra Drapšina 1, Zrenjanin registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20629274, kao jemac ("**Victoria Starch**");
- (10) **VETERINARSKI ZAVOD SUBOTICA a.d. Subotica**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Beogradski put 123, Subotica, zavedeno kod Agencije za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08048908, kao Jemac ("**Veterinarski Zavod**")
- (11) **RIBOTEKS D.O.O. LJUBOVIJA**, društva sa ograničenom odgovornošću organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska zona bb, Ljubovija registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 07645970, kao jemac ("**Riboteks**") (ugovorne strane koje su navedene pod (6) – (10) u gornjem tekstu pojedinačno se nazivaju "**Jemac**" i zajedno "**Jemci**"); i
- (12) **INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION**, međunarodna organizacija osnovana Statutom i Ugovorom između država članica, u koje se ubraja i Republika Srbija, sa sedištem u 2121 Pennsylvania Avenue, NW Washington, DC 20433 USA ("**Zajmodavac**").¹

¹ Nismo zaista videli dodatnu korist od toga što su strane iz Administrativnog Ugovora strane i ovog Ugovora; sve što je potrebno sadržano je u Administrativnom ugovoru ili se može postići tako što će im se odobriti direktno izvršiva prava prema ovom Ugovoru.

UGOVORENO je sledeće:

1. DEFINICIJE I TUMAČENJA

1.1 Definicije

U ovom Ugovoru:

"**Računovodstvena načela**" znače opšte prihvaćena računovodstvena načela u Srbiji, u okviru značenja Zakona o računovodstvu ("*Službeni glasnik Republike Srbije*", br. 62/2013)

„**Akcioni plan**“ znači plan ili planovi koje su izradili Zajmoprimci i koji su priloženi kao Dodatak 5 (*Akcioni plan*) uz ovaj Ugovor u kojima se utvrđuju određene socijalne i ekološke mere koje će preduzimati Zajmoprimci, kako bi se obezbedili da njihovo odgovarajuće poslovanje ispunjava Standarde performansi, koje se s vremena na vreme mogu menjati i dopunjavati u skladu sa uslovima ovog Ugovora.

"**Administrativni ugovor**" označava ugovor zaključen između Zajmodavaca, Zajmodavca i EBRD, Agenta, Agenta Obezbeđenja i [Banke koja vodi račun] kojim se regulišu uloga i dužnosti Agenta, Agenta Obezbeđenja i [Banke koja vodi račun].

"**Povezano lice**" označava, u vezi bilo kog lica, Zavisno društvo tog lica ili holding društvo tog lica, ili bilo koje drugo Zavisno društvo tog holding društva.

"**Alternativni događaj koji remeti tržište**" ima značenje koje je tom pojmu dato u klauzuli 10.2 (*Remećenje tržišta*).²

"**Alternativna stopa referentne banke**" ima značenje koje je tom pojmu dato u klauzuli 10.3 (*Alternativna stopa referentne banke*).

"**Alternativne referentne banke**" označava UniCredit Bank AG, filijala London, [i dve druge ekspoziture Zajmodavaca u Londonu].

„**Ugovor o izmenama i dopunama**“ označava ugovor zaključen između Ugovornih strana na dan [•] koji se odnosi na restrukturiranje određenih Finansijskih zaduženja Grupe koja su obuhvaćena Originalnim ugovorom o dugoročnim kreditima.

"**Godišnji izveštaj o kontroli**" označava godišnji izveštaj o kontroli koji je u načelu sadržan u priloženom obrascu kao Dodatak 6 (*Obrazac godišnjeg izveštaja o nadzoru*) uz ovaj Ugovor, u kojem se utvrđuju određeni zahtevi u vezi izveštavanja o socijalnom, ekološkom i razvojnom uticaju Zajmoprimaca na njihovo poslovanje, koji se s vremena na vreme može menjati i dopunjavati u skladu sa uslovima ovog Ugovora.

"**Važeći S&E Zakon**" označava sve važeće statute, zakone, uredbe, pravila i propise Zemlje, uključujući, ali bez ograničenja, licence, dozvole ili druga državna odobrenja, kojima se uvode obavezne odgovornosti ili postavljaju

² Takode u 11.2(d)(ii) srpskog ugovora o kreditu, TBD da li se bilo koji procenat koji se može proglasiti troškom sredstava na bazi prekida tržišta može zasnivati na obavezama po srpskom ugovoru o kreditu (samo) ili u punom iznosu od 285 miliona evra.

standardi ponašanja u vezi ekoloških, društvenih, radnih, zdravstvenih, sigurnosnih ili bezbednosnih rizika onih vrsta koje su razmatrane u Standardima performansi.

"**Apsara**" označava Apsara Ltd., društvo organizovano i postojeće prema zakonima [•], sa sedištem u [•], registrovano kod [•]s matičnim brojem [•].

"**Apsara – promena kontrole**" označava [•] više ne poseduje [•] upisanog kapitala s pravom glasa u Apsara (direktno).

"**Apsara propratno pismo**" znači ugovor u obliku pisma koje Apsara i Nandi Ahuja dostavljaju Zajmodavcu shodno kojem Apsara i Nandi Ahuja prikazuju, i saglasni su da zadrže, svoje udele u Victoria Group.³

"**Revizori**" znači, umesto značenja koje bi drugačije bilo uneto ovde pozivanjem na Ugovor o srpskim kreditima, u svrhu ovog Ugovora, firmu nezavisnih javnih računovođa prihvatljivih Zajmodavcu kao revizori Zajmoprimaca i njihovih Zavisnih društava.⁴

"**Ovlašćenje**" označava ovlašćenje, saglasnost, odobrenje, odluku, licencu, izuzeće, podnesak, overu ili registraciju.

„**Organ**“ označava bilo koju državnu, naddržavnu, regionalnu ili lokalnu vladu, ili državni, upravni, fiskalni, sudski ili drugi organ kojim raspolaže vlada, služba, komisija, odeljenje, tribunal, agencija ili drugi organ, ili centralna banka (ili bilo koje lice, bilo da je u vlasništvu države ili nije, bilo kako osnovan ili nazvan, koji vrši funkciju centralne banke).

"**Osnovna valuta**" označava evro.

"**Osnovna referentna stopa Banke**" označava aritmetičku sredinu stopa (zaokruženu naviše na četiri decimale) koja se dostavlja Agentu na njegov zahtev od strane Osnovnih referentnih Banaka u odnosu na EURIBOR, u stopi po kojoj bi odgovarajuća Osnovna referentna Banka pozajmljivala sredstva na evropskom međubankarskom tržištu u odgovarajućoj valuti i za odgovarajući period, da to čini traženjem i prihvatanjem međubankarskih ponuda za depozite u razumnom tržišnom obimu u valuti za taj period.

"**Osnovne referentne Banke**" označava u odnosu na EURIBOR, sedišta u [•] od [•], [•] i [•] ili onih drugih banaka koje imenuje Agent u dogovoru sa Društvom.

³ Tj. prema postojećem IFC Ugovoru o kreditu

⁴ NB – usled nedavnog presedana u Engleskoj, postoji opasnost po osnovu engleskog zakona da unošenje samo Velike četvorke prema srpskom Ugovoru predstavljalo ograničavanje trgovine i, u najgorem, bilo bi nesprovodivo. Budući takvo, predložili smo da se zadrži postojeća fraza iz IFC Ugovora. Ostali Zajmodavci bi trebalo da potvrde da pristaju na to da IFC ima takva prava.

"**Radni dan**" označava dan (osim subote i nedelje) na koji je banka otvorena za redovno poslovanje u Beogradu, Londonu i Njujorku⁵ (u vezi bilo kog dana za plaćanje ili kupovinu evra) bilo koji TARGET dan.

"**Gotovina**" označava, u bilo koje vreme, gotovinu denominovanu u bilo kojoj operativnoj valuti Dužnika koja je raspoloživa ili u banci i (u potonjem slučaju) uknjižena na račun u ime Zajmoprimca, na kojoj je Zajmoprimac jedini ovlašćeni korisnik, sve dok se:

- (a) ta gotovina otplati u roku od 30 dana od odgovarajućeg dana obračuna;
- (b) otplata te gotovine nije uslovljena prethodnim namirenjem bilo kakvog drugog dugovanja ili ispunjenjem bilo kojeg drugog uslova;
- (c) sve dok na toj gotovini nije uspostavljeno obezbeđenje (uključujući, ali bez ograničenja, zalogu nad računima ili potraživanjima i bilo koji unilateralni instrument za naplatu gotovine koji je izdao odgovarajući Dužnik za bilo koju neizmirenu obavezu); i
- (d) sve dok je gotovina slobodno i (izuzev kako je navedeno u gornjem stavu (a)) odmah raspoloživa da se upotrebi za otplatu ili pretplatu Kredita.

„**Praksa prinude**“ ima značenje koje je dodeljeno u Dodatku4 (*Antikorupcijske smernice za transakcije IFC*).

"**Ugovor o nadgledanju sredstava obezbeđenja**" označava Ugovor koji će se zaključiti između Društva, [spisak odgovarajućih Zajmoprimaca, koji je položiti zalogu nad zalihama], procenitelja zaliha koji je prihvatljiv Većinskim Zajmodavcima i Agentu Obezbeđenja.

„**Praksa tajnih dogovora**“ ima značenje koje je dodeljeno u Dodatku 4 (*Antikorupcijske smernice za transakcije IFC*).

"**Obaveza**" označava Obavezu u Kreditu A ili Obavezu u Kreditu B.

"**Promena kontrole u Društvu**" označava bilo koji od sledećih događaja:

- (a) Gospodin Zoran Mitrović više ne poseduje 22,55 procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (b) Gospodin Milija Babović više ne poseduje 22,55 procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (c) EBRD više ne poseduje 21,36 procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (d) Apsara više ne poseduje 11procenata procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (e) Društvo više ne poseduje Sopstvene akcije.

⁵ Takođe upodobiti srpski ugovor o kreditu/ Administrativni ugovor.

„**Savetnik za usaglašenost/Ombudsman**“ ili „**CAO**“ označava nezavisan mehanizam utvrđivanja odgovornosti za Zajmodavca koji nepristrasno reaguje na ekološke ili socijalne probleme koji su zadesili određene zajednice i koji nastoji da poboljša ishode.

„**Potvrda o usaglašenosti**“ označava potvrdu koja je u najvećoj meri u obrascu koji je dat u dodatku 8 (Obrazac potvrde o usaglašenosti) Ugovora o srpskim kreditima.

„**Koruptivna praksa**“ ima značenje koje je dodeljeno u Dodatku 4 (*Antikorupcijske smernice za transakcije IFC*).

„**Država**“ označava Republiku Srbiju.

"**Neizvršenje**" označava bilo koji Slučaj Neizvršenja ili bilo koji slučaj ili bilo koja okolnost koja je navedena u Klauzuli 18 (*Slučajevi Neizvršenja*) koji bi (po isteku bilo kog primenjivog roka za ulaganje leka ili popravku, bez obzira ko ga je propisao, davajući obaveštenje i sastavljajući konstataciju po osnovu Finansijskih dokumenata ili kombinaciju bilo čega što je gore navedeno) bio Slučaj Neizvršenja.

"**EBRD**" označava European Bank for Reconstruction and Development (Evropska banka za obnovu i razvoj), međunarodnu organizaciju osnovanu na osnovu konvencije, sa sedištem u One Exchange Square, London EC2A 2JN, United Kingdom (Velika Britanija).

„**Ugovor o EBRD Kreditu**“ označava izmenjen i dopunjen ugovor o kreditu koji je zaključen između Sojaproteina a.d. Bečej, kao zajmoprimca, i EBRD, kao zajmodavca, i drugih, na dan ili oko datuma ovog Ugovora, u skladu sa ugovorom o izmeni i dopuni prethodno postojeće dokumentacije.

„**Datum stupanja na snagu**“ ima značenje koje je tom pojmu dato u Izmenjenom i dopunjenom ugovoru.

"**Životna sredina**" označava ljude, životinje, biljke i sve druge žive organizme, uključujući ekološke sisteme čiji su sastavni deo, kao i sledeće medije:

- (a) vazduh (uključujući, bez ograničenja, vazduh u prirodnim strukturama ili strukturama koje je stvorio čovek, bilo da su ispod ili iznad zemlje);
- (b) voda (uključujući, bez ograničenja, teritorijalne, obalske i kopnene vode, vode ispod ili na zemlji, vode u odvodima i kanalizacijama); i
- (c) zemlja (uključujući, bez ograničenja, zemlju pod vodom).

"**Zahtev u vezi životne sredine**" označava bilo koji zahtev, postupak, formalno obaveštenje ili istragu od strane bilo kog lica u vezi bilo kog Zakona u vezi životne sredine.

"**Zakon u vezi životne sredine**" označava bilo koji važeći zakon ili propis u vezi:

- (a) zagađenja ili zaštitne Životne sredine;

- (b) uslova na radnom mestu; ili
- (c) stvaranje, rukovanje, skladištenje, korišćenje, ispuštanje ili prosipanje bilo koje materije, koja, samostalno ili u kombinaciji sa bilo kojom drugom, može da izazove ugrožavanje Životne sredine, uključujući, bez ograničenja, bilo koje otpade.

"**Dozvole u vezi životne sredine**" označava bilo koju dozvolu ili bilo koje drugo Ovlašćenje i podnesak za dostavljanje obaveštenja, izveštaja ili procene koje nalaže Zakon o zaštiti životne sredine za obavljanje poslovanja Dužnika, koje se obavlja na ili sa imovine na kojoj je vlasnik ili korisnik Dužnik.

"**EURIBOR**" označava, u vezi sa bilo kojim Zajmom ili Neplaćenim iznosom u evrima (u ove svrhe uključujući bilo koji Zajam ili Neplaćeni iznos denominovan u evrima ili plativ u dinarima):

- (a) važeću Stopa sa ekrana;
- (b) (ako ne postoji Stopa sa ekrana za Kamatni Period tog Zajma) korišće se Interpolirana Stopa sa ekrana za taj Zajam; ili
- (c) ako:
 - (i) ne postoji Stopa sa ekrana koja je raspoloživa za Kamatni Period tog Zajma; i
 - (ii) ako se ne može obračunati Interpolirana Stopa sa ekrana za taj Zajam, Osnovna referentna bankarska stopa,

na dan, u slučaju iz gornjih stavova (a) i (c), Određenog vremena na dan kotiranja za evro i za period koji je jednak dužini Kamatnog Perioda za taj Zajam, a ako je ta stopa niža od nule, onda će se smatrati da je EURIBOR jednak nuli.

"**Slučaj Neizvršenja**" označava bilo koji slučaj ili bilo koju okolnost koja je kao takva navedena u Klauzuli 19 (*Slučajevi Neizvršenja*).

"**Kredit**" označava Kredit A ili Kredit B.

"**Kredit A**" označava oročeni kredit koji je odobren prema ovom Ugovoru, kako je opisano u Klauzuli 0 (*Kredit*).

"**Kredit A Obaveza**" označava u odnosu na Zajmoprimca iznos koji je utvrđen kao Obaveza iz Kredita A u Dodatku 1 (*Originalne obaveze Zajmodavca*) u onoj meri u kojoj nije poništena, smanjena ili prenesena prema ovom Ugovoru.

"**Kredit A Zajam**" označava zajam koji je dat po osnovu Kredita A ili iznos glavnice koji nije za sada nije izmiren iz tog zajma.

"**Kredit B**" označava dugoročni kredit koji je odobren prema ovom Ugovoru, kako je opisano u Klauzuli 0 (*Kredit*).

"**Kredit B Obaveza**" označava u odnosu na Zajmoprimca iznos koji je utvrđen kao Obaveza iz Kredita B u Dodatku 1 (*Originalne obaveze Zajmodavca*) u onoj meri u kojoj nije poništena, smanjena ili prenesena prema ovom Ugovoru.

"**Kredit B Zajam**" označava zajam koji je dat po osnovu Kredita B ili iznos glavnice koji nije za sada nije izmiren iz tog zajma.

"**Pismo o naknadama**" označava bilo koje pismo ili bilo koja pisma koja su datirana na dan ili približno na dan ovog Ugovora zaključenog između Agent, Agent, Obezbeđenja, Društva i Zajmodavaca, u kojem se utvrđuju sve naknade koje su sadržane u Klauzuli [•] (*Naknade*) Administrativnog ugovora.

"**Finansijski dokument**" označava ovaj Ugovor, Ugovor o izmenama i dopunama ugovora [Ugovor između poverilaca]⁶, Administrativni Ugovor, Ugovor o srpskim kreditima, bilo koju Potvrdu o usaglašenosti, bilo koje Pismo o naknadama, bilo koji Dokument o transakciji obezbeđenja, Obavezivanje⁷ akcionara, Ugovor o zadržavanju akcija, Apsara prapratno pismo, Ugovor o nadzoru sredstava obezbeđenja i bilo koji drugi dokument koji su kao takav označavali Agent i Društvo.

"**Finansijer**" označava Agent ili „Zajmodavca“, kako je definisano u Administrativnom ugovoru.

"**Finansijsko zaduženje**" označava bilo koje zaduženje za ili u vezi sa:

- (a) pozajmljenim novčanim sredstvima;
- (b) bilo kojim iznosom koji je pribavljen svakim prihvatanjem kredita ili dematerijalizovanog ekvivalenta;
- (c) bilo kojim iznosom koji je pribavljen po osnovu kredita za sticanje obveznica ili emisiju obveznica, nota, dužničkih hartija, vrednosnih hartija ili bilo kog sličnog instrumenta;
- (d) iznos bilo koje obaveze u vezi bilo kojeg ugovora o zakupu ili najmu sa pravom otkupa koji bi se, u skladu sa Računovodstvenim načelima, mogao tretirati kao finansijski ili kapitalni zakup;
- (e) potraživanja koja su prodana ili eskontovana (osim potraživanja u onoj meri u kojoj su prodana bez regresa);
- (f) bilo koji iznos koji je pribavljen iz bilo koje druge transakcije (uključujući forvard prodaju ili ugovor o kupoprodaji) koji ima komercijalni efekat na zaduženje;
- (g) bilo koja transakcija sa derivatima koja je zaključena u vezi sa zaštitom ili sticanjem koristi od fluktuacije bilo kojih stopa ili cena (a kada se obračunava vrednost bilo koje transakcije sa derivatima, samo će se uzimati u obzir vrednost od tržišta do tržišta);

⁶ Izbrisati ako Dužnici nisu ugovorna strana? Srpski ugovor o kreditu trebalo bi da sadrži kreditnu dokumentaciju IFC/EBRD/izmene ugovora.

⁷ Srediće se u nacrtu kada jednom bude razjašnjeno da li će ovo biti jedan dokument ili ne

- (h) bilo koja obaveza po osnovu kontra-garancije u vezi bilo kojeg jemstva, obeštećenja, obveznice, stendbaj ili dokumentarnog akreditiva ili bilo kojeg drugog instrumenta koji je emitovala banka ili finansijska institucija; i
- (i) iznos bilo koje obaveze po osnovu bilo kojeg jemstva ili obeštećenja za bilo koju stavku navedenu u gornjim stavovima (a) do (h).

"**Finansijska godina**" ima značenje koje je tom pojmu dato u klauzuli 16 (*Finansijske obaveze*).

„**Malverzacije**“ ima značenje koje je dodeljeno u Dodatku4 (Antikorupcijske smernice za IFC transakcije);

"**Grupa**" označava Društvo i njegova Zavisna društva na dan ovog Ugovora.

" **Holding društvo**" označava, u vezi bilo kog lica, svako drugo lice u vezi kojeg je ono Zavisno društvo.

„**Polise osiguranja**“ označava sve one polise osiguranja Dužnika koje se odnose na fizičku štetu bilo koje nepokretne ili pokretne imovine, sve dok je imovina predmet Transakcije Dokumentacije Obezbeđenja i prema kojoj je odgovarajući Dužnik određen za korisnika, osiguranika ili platioca štete.

"**Intelektualna svojina**" označava:

- (a) sve patente, tržišne žigove, servisne žigove, dizajn, poslovne nazive, autorska prava, prava na baze podataka, prava na dizajn, nazive domena, moralna prava, pronalaski, poverljive informacije, ekspertize i druga registrovana prava i udele u intelektualnoj svojini (koja sada postoji ili će u buduću postojati); i
- (b) korist od svih namena i prava korišćenja takve imovine Zajmoprimaca (koja sada postoji ili će u buduću postojati).

„**Ugovor između poverilaca**“ označava ugovor između poverilaca koji datira od istog datuma kao i ovaj Ugovor, a koji su zaključili, između ostalih, Zajmodavci, Agent, Agent Obezbeđenja, Zajmodavac i EBRD.

"**Kamatni Period**" označava, u vezi sa Zajmom po osnovu Kredita A i Kredita B, period od jednog meseca utvrđen u skladu sa Klauzulom 9 (*Kamatni Periodi*) i, u vezi Neplaćenog iznosa, svaki period koji je utvrđen u skladu sa Klauzulom 8.3 (*Zatezna kamata*).

"**Interpolirana stopa sa ekrana**" označava, u odnosu na EURIBOR, za bilo koji Zajam, stopa (zaokružena na isti broj decimalnih mesta kao i dve odgovarajuće Stope sa ekrana) koja se dobija interpolacijom na linearnoj bazi između:

- (a) primenjive Stope sa ekrana za najduži period (za koji je ta Stopa sa ekrana raspoloživa) koja je kraći od Kamatnog Perioda za taj Zajam; i
- (b) primenjive Stope sa ekrana za najkraći period (za koji je ta Stopa sa ekrana raspoloživa) koja prevazilazi Kamatni Period za taj Zajam;

svaka u Određeno vreme na dan kotiranja za valutu Zajma.

"Zajmodavac" označava:

- (j) bilo koji Originalni Zajmodavac; i
- (k) bilo koja banka ili drugo pravno lice koje je postala Strana u svojstvu Zajmodavca u skladu sa Klauzulom 0 (*Promene kod Strana*),

koji u svakom slučaju nije prestao da bude Zajmodavac u skladu sa uslovima ovog Ugovora.

"Zajam" označava zajam po osnovu Kredita A ili zajam po osnovu Kredita B.

"Većinski Zajmodavac" ima značenje koje je definisano u Administrativnom Ugovoru.

"Marža" označava 5 procenata na godišnjem nivou.

"Bitno negativan uticaj" označava bitno negativnu promenu ili uticaj na:

- (a) delatnost, poslovanje, imovinu ili stanje (finansijsko ili drugačije) Dužnika;
- (b) sposobnost bilo kog Dužnika da vrši svoje obaveze plaćanja po osnovu Finansijskih dokumenata i/ili svoje obaveze iz Klauzule 16 (*Finansijske obaveze*); ili
- (c) važenje ili izvršivost, ili efikasnost ili rangiranje sredstva obezbeđenja datog ili koje je predviđeno da se da po osnovu Finansijskih dokumenata ili prava i pravne lekove Finansijera po osnovu Finansijskih dokumenata.

"Milija Babović" označava Gospodina Miliju Babovića, državljanina Srbije, sa prebivalištem u [•], Srbija, jedinstveni matični broj građana [•].

"Mesec" označava period koji počinje jednog dana u kalendarskom Mesecu i završava se numerički odgovarajućeg dana narednog kalendarskog Meseca, izuzev:

- (a) ako numerički odgovarajući dan nije radni dan, period ističe narednog radnog dana u tom kalendarskom mesecu u kom je predviđeno da ističe, a ako nije, onda neposredno prethodnog radnog dana; i
- (b) ako ne postoji numerički odgovarajući dan u tom kalendarskom mesecu u kom je predviđeno da ističe, taj period ističe poslednjeg radnog dana u tom kalendarskom mesecu.

"Dužnik" označava Zajmoprimca ili Jemca.⁸

„Praksa vršenja opstrukcija“ ima značenje koje je dodeljeno u Dodatku4 (*Antikorupcijske smernice za transakcije IFC*)

⁸ „Promena kontrole nad Dužnicima“ nalazi se i dalje u Ugovoru o srpskim kreditima; vidi fusnotu u vezi Klauzule 18.

„**Operacija**“ označava operacije, aktivnosti ili radnje bilo kog lica (uključujući projektovanje, izgradnju, rad, održavanje, upravljanje i kontrolu istog, šta god bilo primenjivo) u Zemlji.

„**Originalni ugovor o kreditu**“ označava verziju ovog Ugovora u formi koji postoji neposredno pre Datuma stupanja na snagu.

"**Učestvujuća država članica**" označava bilo koju državu članicu Evropske unije koja za svoju zvaničnu valutu ima evro u skladu sa zakonodavstvom Evropske Unije vezanim za ekonomsku i monetarnu uniju.

"**Strana**" označava bilo koju Ugovornu stranu.

„**Standardi performansi**“ označava Standarde performansi IFC-a, od 1.1.2012. godine, čija je kopija dostavljena i primljena, što su potvrdili Dužnici.

"**Dan kotizacije**" označava, u odnosu na bilo koji period za koji se utvrđuje kamatna stopa (ako je valuta evro) dva TARGET dana pre prvog dana tog perioda, osim ako je tržišna praksa na odgovarajućem međubankarskom tržištu za tu valutu različita, u kom slučaju Dan kotizacije za tu valutu će utvrditi Agent u skladu sa tržišnom praksom na odgovarajućem međubankarskom tržištu (a ako kotizacije normalno vodeće banke na odgovarajućem međubankarskom tržištu daju na više od jednog dana, onda će Dan kotizacije biti poslednji od tih dana).

"**Odgovarajuća grupa zajmodavaca koja daje instrukcije**" ima značenje koje je tome dato u Administrativnom Ugovoru.

"**Odgovarajuća međubankarsko tržište**" označava u odnosu na evro, evropsko međubankarsko tržište.

"**Ponavljajuće izjave**" označava svaku izjavu koja je, kada je sadržana u Ugovoru o srpskim kreditima, predstavlja „Ponavljajuću izjavu“ prema Ugovoru o srpskim kreditima, zajedno sa svakom izjavom sadržanom u Klauzuli 14 (*Uveravanja*), osim onih za koje se smatraju da su obuhvaćene Klauzulom 14.1 (*Smatrano uspostavljanje i uveravanja i garancije iz Ugovora o srpskim kreditima*).

"**Zastupnik**" označava bilo koji delegat, agent, menadžer, administrator, nameštenik, pravnik, poverenik ili fiducijar.

„**Sistem upravljanja S&E**“ označava Dužnikove sisteme za društvenim i ekološkim upravljanjem koji mu omogućava da utvrdi, proceni i upravlja rizicima u odnosu na stalno poslovanje njega samog i njegovih povezanih lica.

„**Sankcionisana praksa**“ označava bilo koju Koruptivnu praksu, Malverzacije, Prisile, Praksu tajnog dogovaranja, ili Praksu opstrukcija, onako kako su ti pojmovi ovde definisani i tumačeni, u skladu sa Antikorupcijskim smernicama koje su priložene ovom Ugovoru kao Dodatak⁴ (*Antikorupcijske smernice za transakcije IFC*)

"**Sankcije**" označava bilo koja primenjiva trgovinska, ekonomska ili finansijska sankcija uvedena zakonom ili propisima, embargo, restriktivne propisane mere, koje je doneo ili sproveo organ koji je uveo sankcije.

"**Stopa sa ekrana**" označava u odnosu na EURIBOR, stopa za evro koja se nudi na međubankarskom tržištu pod upravom Bankarske federacije Evropske Unije (ili bilo kojeg drugog lica koje preuzme administriranje stope) za odgovarajući period prikazan na stranici EURIBOR01 Reuters ekrana (ili bilo koje stranice koja zamenjuje Reuters stranicu na kojoj se prikazuje ta stopa).

"**Obezbeđene obaveze**" označava sve sadašnje i buduće obaveze i dugovanja (bilo da su postojeća ili predviđena) Zajmoprimaca prema Obezbeđenim stranama po osnovu Finansijskih dokumenata.

"**Obezbeđene strane**" označava svakog Finansijera, s vremena na vreme, koja je strana u ovom Ugovoru.

"**Obezbeđenje**" označava hipoteku, zaduženje, zalogu ili drugo sredstvo obezbeđenja kojim se obezbeđuje bilo koja obaveza nekog lica ili neki drugi ugovor ili aranžman koji ima sličan efekat.

„**Ugovor o srpskim kreditima**“ označava ugovor o kreditu koji je su zaključili Victoria Grupa, Victoria Logistic, Victoriaoil, Sojaprotein, Fertil i Veterinarski Zavod Subotica, kao Zajmoprimci, i drugi na osnovu kojeg zajmoprimci refinansiraju određena Finansijska zaduženja koja trenutno duguju zajmodavcima putem bezgotovinskog refinansiranja.

"Ugovor o zadržavanju akcija" znači ugovor pod nazivom "Potvrda o zadržavanju akcija" od 31. januara 2013. godine između Zorana Mitrovića, Milije Babovića, Zajmoprimaca i Zajmodavca.⁹

"**Zajam akcionara**" označava bilo koje (postojeće ili) novo neobezbeđeno finansiranje duga koje odobravaju akcionari (izuzev Društva) ili bilo koja njihova zavisna društva Zajmoprimcima.

"**Akcionari**" označava zajedno gospodina Zorana Mitrovića, Miliju Babovića, Apsara, EBRD i Društvo (u odnosu na Sopstvene akcije).

"**Obaveze akcionara**" označava pisane ugovore između Akcionara (osim Društva i EBRD) koji su po formi i sadržaju prihvatljivi Finansijerima i IFC i EBRD (u zavisnosti šta odgovara) u skladu sa kojima su Akcionari saglasni: (a)

⁹ Tj prema postojećem Ugovoru o kreditu IFC

da s vremena na vreme, na revolvirajućoj osnovi, sve dok je bilo koji Kredit neotplaćen, odobravaju Zajmove akcionara u visini do 16.000.000 evra Društvu i/ili drugim članovima Grupe, koji mogu biti potrebni za ispunjavanje potreba Grupe za obrtnim sredstvima; i (b) da obezbede finansiranje Sojaproteinu i Veterinarskom Zavodu, koje može nastati kao rezultat smanjenja nivoa obrtnih sredstava u tim društvima usled sticanja Sopstvenih akcija od strane Sojaproteina i Veterinarskog Zavoda od akcionara dva dotična društva, koji su zatražili otkup sopstvenih akcija u skladu sa Članom 475. Zakona o privrednim društvima, pri čemu se finansiranje mora vršiti u obliku neobezbeđenih i subordiniranih Zajmova, prema uslovima koji su zadovoljavajući za Većinskog Zajmodavca.¹⁰

"**Namenski račun**" označava svaki namenski račun:

- (a) otvoren kod Banke koja vodi račun na ime Zajmoprimaca;
- (b) uslovljen Ugovorom koji je po formi i sadržaju prihvatljiv za Banku koja vodi račun i Većinskog Zajmodavca;
- (c) koji je usaglašen sa zahtevima sadržanim u Klauzuli 5.2 (*Raspolaganje i povrat*).

"**Ugovor o namenskom računu**" označava Ugovor zaključen između Banke koja vodi račun i svakog Zajmoprimca kojim se reguliše otvaranje i vođenje Namenskog računa.

"**Naznačeno vreme**" označava vreme utvrđeno u skladu sa Dodatkom 4 (*Vremenski rasporedi*).

"**Zavisno društvo**" označava društvo nad kojim određeno lice ima direktnu ili indirektnu kontrolu ili direktno ili indirektno poseduje više od 50 procenata akcijskog kapitala ili sličnog vlasničkog prava.

"**Zajmodavci sa super većinom**" ima značenje koje je tome dato u Administrativnom Ugovoru.

"**TARGET2**" označava „Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer“ platni sistem koji koristi jedinstvenu podeljenu platformu, koji je pokrenut 19. novembra 2007. godine.

"**TARGET Dan**" označava bilo koji dan na koji je TARGET2 otvoren za izvršenje plaćanja u evrima.

"**Porez**" označava bilo koji sadašnji i budući porez, obavezu po odbitku, dažbine i druge namete koje po bilo kom osnovu razrezuju državni organi.¹¹

"**Dugoročni Kredit**" označava bilo koji Kredit A ili Kredit B.

¹⁰ TBD

¹¹ Imajući u vidu obraničenu upotrebu ovde (Klauzula 12) predlažemo da se usaglasa sa postojećim Ugovorom o IFC kreditu. (Vidi takođe komentare u vezi Klauzule 12).

"**Datum okončanja**" označava 30. septembar 2018. godine.

"**Ukupne obaveze**" označava zbir ukupnih Obaveza po osnovu Kredita A i ukupnih Obaveza po osnovu Kredita B, što iznosi [57.000.000] evra na dan ovog Ugovora.

"**Ukupne obaveze po osnovu Kredita A**" označava zbir obaveza po osnovu Kredita A, što iznosi 40.026.594,00 evra na dan ovog Ugovora.

"**Ukupne obaveze po osnovu Kredita B**" označava zbir obaveza po osnovu Kredita B, što iznosi 16.973.406,00 evra na dan ovog Ugovora.

"**Registar trgovinskih žigova**" označava registar trgovinskih žigova u Službi za intelektualnu svojinu Republike Srbije.

"**Transakcija Obezbeđenja**" označava sredstvo obezbeđenja koje je uspostavljeno ili je njegovo uspostavljanje izričito najavljeno (i registrovano, u onoj meri u kojoj je to potrebno prema Dokumentaciji Transakcije Obezbeđenja) u korist Agenta Obezbeđenja (tamo gde je to moguće u skladu sa srpskim pravom) i/ili Obezbeđenih strana u skladu sa Dokumentacijom Transakcije Obezbeđenja.

"**Dokumentacija Transakcije Obezbeđenja**" označava one dokumente koji su kao takvi označeni u Ugovoru o srpskim kreditima:

"**Sopstvene akcije**" označava 847.125 običnih akcija koje Društvo poseduje u nominalnoj vrednosti od RSD 1.000 po akciji ISIN br. RVIGRE40726 CFI, šifra ESVUFR.

"**Neotplaćeni iznos**" označava bilo koji iznos koji je dospelo na plaćanje ali kojeg Dužnik nije otplatio prema Finansijskim dokumentima.

"**Datum korišćenja**" označava datum na koji je Zajam dat.

"**PDV**" označava svaki porez koji je nametnut u skladu sa Zakonom o porezu na dodatu vrednost (Službeni glasnik br. 84/2004, 86/2004, 61/2005, 61/2007, 93/2012, 108/2013 i 6/2014, uključujući njegove povremene izmene).

„**Svetska Banka**“ označava Međunarodnu banku za obnovu i razvoj, međunarodnu organizaciju koja je osnovana Statutom i Ugovorom zaključenim između država njenih članica.

"**Zoran Mitrović**" označava gospodina Zorana Mitrovića, državljanina Srbije, s prebivalištem u [•], Srbija, jedinstveni matični broj građana [•].

1.2 Konstrukcija

(a) Osim tamo gde se drugačije navede, svako pozivanje u ovom Ugovoru na:

- (i) "**Agent**", bilo kojeg "**Finansijera**", bilo kojeg "**Zajmodavca**", bilo kojeg "**Dužnika**" ili bilo koju "**Stranu**" tumačiće se tako da obuhvata njihove naslednike kao titulara, odobrenog cesionara i odobrenog primaoca prenosa;

- (ii) "**imovina**" obuhvata sadašnje i buduće Nepokretnosti, prihode i prava svake vrste;
 - (iii) "**Finansijski dokument**" ili bilo koji drugi Ugovor ili instrument jeste pozivanje na taj Finansijski dokument ili drugi Ugovor ili instrument, zajedno sa njegovim izmenama, novelama, dodacima, proširenjima ili preformulacijama;
 - (iv) "**zaduženje**" obuhvata svaku obavezu (bilo da je nastala kao osnovica ili sredstvo obezbeđenja) za plaćanje ili otplatu novca, bilo sadašnje ili buduće, stvarno ili uslovljeno;
 - (v) "**lice**" označava fizičko lice, firmu, kompaniju, korporaciju, vladu, državu ili agenciju neke države, bilo koje udruženje, trust, zajedničko ulaganje, konzorcijum ili partnerstvo (bilo da jeste ili nije zasebno pravno lice);
 - (vi) "**propis**" obuhvata svaki zakon, propis, pravilo ili zvaničnu direktivu (bilo da ima ili nema snagu zakona) određenog vladinog, međuvladinog ili nadvladinog organa, agencije, odeljenja ili bilo kog regulatornog, samoregulatornog ili drugog organa ili organizacije;
 - (vii) odredba zakona jeste pozivanje na tu odredbu, u izmenjenoj ili iznova donesenoj verziji; i
 - (viii) vreme se odnosi na računanje vremena u Beogradu.
- (b) Naslovi Odeljaka, Klauzula i Dodataka služe samo za lakše snalaženje.
 - (c) Osim ako nije drugačije navedeno, pojam koji je korišćen u bilo kom drugom Finansijskom dokumentu, ili u bilo kom drugom obaveštenju datom prema i u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom, ima isto značenje u tom Finansijskom dokumentu, ili u obaveštenju, koje ima u ovom Ugovoru.
 - (d) Neizvršenje (osim u Slučaju Neizvršenja) "**traje**" ako nije ispravljeno, ili se od njega nije odreklo, a Slučaj Neizvršenja "**traje**" ako se od njega nije odreklo.

1.3 Simboli za valute i definicije

"**€**", "**evra**" i "**evro**" označavaju jedinstvenu valutu Učestvujućih država članica, a "**RSD**" i "**dinari**" označavaju zakonsku valutu Republike Srbije.

1.4 Ugovorni zakon (Prava trećih strana)¹²

Lice koje nije ugovorna strana u ovom Ugovoru po osnovu Ugovornog zakona iz 1999. godine (Prava trećih strana) nema prava na izvršenje bilo kakvog uslova iz ovog Ugovora.

¹² Tehnički obim TBC nakon što se razjasni da li će Strane iz Administrativnog ugovora biti ugovorne strane u ovom Ugovoru (i/ili strane iz Srpskih ugovora o kreditu).

2. KREDITI

Na Datum stupanja na snagu „Obaveze“ i „Krediti“ koji postoje, kako je definisano u Originalnom ugovoru o kreditu, neposredno pre Datuma stupanja na snagu, preimenovalaće se u Obaveze iz Kredita A i Obaveze iz Kredita B, i, ukoliko je primenjivo, Zajmove iz Kredita A i Zajmove iz Kredita B, koje su odobrili Zajmodavci Zajmoprimcima kao što je navedeno u Dodatku 1 (Obaveze originalnih Zajmodavaca). Kako je napomenuto u Izmenjenom i dopunjenom ugovoru, izmene i dopune koje se tamo nalaze nisu nameravane da čine novaciju.¹³

3. NAMENA

3.1 Namena

Svaki Zajmoprimac potvrđuje da je upotrebio sva pozajmljena sredstva po osnovu ovog Ugovora u svrhe koje su dozvoljene prema Originalnom ugovoru o kreditu.

3.2 Nadzor

Nijedan Finansijer nije obavezan da vrši nadzor ili da verifikuje korišćenje bilo kojih pozajmljenih iznosa po osnovu ovog Ugovora.

4. OTPLATA¹⁴

4.1 Otplata zajmova iz Kredita A

(a) Zajmoprimci iz Kredita A otplatiće zajmove iz Kredita A kako sledi:

- (i) Zajmovi iz Kredita A od [• evra otplatiće se u 39 konsektivnih mesečnih rata pozivajući se na ukupne iznose koji su utvrđeni u donjoj tabeli, pri čemu će prva od takvih otplata uslediti 31. jula 2015. godine, dok će se svaka naredna rata uplatiti poslednjeg Radnog dana odgovarajućeg Meseca, a konačna otplata će se izvršiti na Dan okončanja:

Period	Ukupna mesečna rata (u evrima)
31. juli 2015. – 31. decembar 2015.	200.627,30
31. januar 2016. – 31. avgust 2018.	417.976,03
30. septembar 2018.	25.496.086,11

- (ii) Svaka otplata rate će se upotrebiti proporcionalno za smanjenje Zajma po osnovu Kredita A.¹⁵¹⁶

¹³ U ugovoru o izmenama i dopunama, između ostalog, IFC će se obavezati da će uslovno osloboditi svoja postojeća obezbeđenja, najkasnije na Dan stupanja na snagu.

¹⁴ CP će biti isti kao za Ugovor o srpskim kreditima (i koji će, da bude jasno, pokrivati po analogiji i IFC Kredit)

¹⁵ TBD – konsolidovati (i) i (ii) tako da fiksiramo procenat. Rate na bazi po kreditu?

4.2 **Otplata zajmova iz Kredita B**

Svi zajmovi iz Kredita B otplate se u potpunosti na Dan okončanja.¹⁷

¹⁶ Vidi 7.3

¹⁷ Vidi 7.3

5. **OBAVEZNA PREVREMENA OTPLATA– RASPOLAGANJE I POVRAT**¹⁸

5.1 **Definicije**

U ovoj Klauzuli 5 (Obavezna prevremena otplata– Raspolaganje i povrat):

„Dodatni prihod“ označava:

- (a) 100 procenata bilo kojeg iznosa koji Sojaprotein primi u odnosu na Potraživanja u vezi sa Pariskim klubom;
- (b) [75 procenata od naplate loših potraživanja navedenih u dodatku 5 (*Istorijska loša potraživanja*) Ugovora o srpskim kreditima];
- (c) [100 procenata od prihoda od prodaje imovine koja nije ključna za poslovanje a koja je navedena u dodatku 9 (*Spisak imovine koja nije ključna za poslovanje*) Ugovora o srpskim kreditima].

"Unos novog kapitala" označava obavezu Društva Akcionara da sprovedu prikupljanje kapitala putem prodaje svih Sopstvenih akcija Društva ili sličnog ili većeg broja novoemitovanih akcija trećim investitorima, ili u kombinaciji istog, u skladu sa uslovima i rokovima utvrđenim u Dodatku 9 (*Obaveze u vezi unosa novog kapitala*).

"Neto prihodi od kapitala" označava neto prihode koji su uknjiženi na bankovni račun Društva na dan zaključenja Unosa novog kapitala.

"Potraživanje u vezi sa sa Pariskim klubom" označava potraživanja Sojaproteina od Vojvodjanske banke a.d. Novi Sad, u slučaju da se spor vodi pred Vrhovnim kasacionim sudom u Beogradu za povraćaj iznosa od 13.206.878,82 evra (uvećanog za primenjivu kamatu računavši od 3. aprila 2013. godine) koji iznos je kroz prinudnu naplatu Vojvodjanska banka a.d. Novi Sad naplatila na osnovu pravosnažne sudske odluke Privrednog apelacionog suda u predmetu br. 4 Pž 870/12, a koju je potvrdio Vrhovno kasacioni sud, i koja je poništena odlukom Ustavnog suda br. UŽ-7932/2013 od 23. maja 2014. godine.

5.2 **Raspolaganje i povrat**

- (a) Zajmoprimci se ovim bezuslovno obavezuju da će deponovati sve Dodatne prihode koji su uknjiženi na njihove bankovne račune do [datum će se naknadno utvrditi] na Namenski račun.¹⁹
- (b) Sredstvima na Namenskom računu mogu pristupiti isključivo Zajmoprimci kako bi pomogli potrebama Grupe za finansiranje „žetve 2015. godine“²⁰, što podleže kumulativnom ispunjenju sledećih uslova (i)

¹⁸ Klauzule 6-8 sadrže promene koje bi se takođe mogle uporediti sa Ugovorom o srpskim kreditima radi konsistentnosti/sigurnosti.

¹⁹ TBC – nema neto kapitalnog prinosa, dakle mora da ide u Namenski račun? Ili da se vrši prevremena isplata uz priznanicu. Možda je korisnije da se jasnije formuliše okidač prevremenog plaćanja za Neto kapitalni prinos.

²⁰ Da li bi ovde bilo koristi da se definiše ili da se ovo prihvati kao osnovni uopšteni obrtni kapital? Da li je ova odredba uopšte potrebna, imajući u vidu labave uslove iz (ii)?

Zajmovi akcionara u najmanjem zbirnom iznosu od [•] isplaćen je Društvu i/ili bilo kom drugom Zajmoprimcu²¹; i (ii) finansiranje iz prihoda deponovanih na Namenskom računu potrebno je isključivo u svrhu finansiranja nabavke uljarica od strane odgovarajućeg Zajmoprimca (iii), a iznos povučen sa Namenskog računa mora da odgovara iznosu Zajmova akcionara koji su isplaćeni Društvu i/ili bilo kom drugom Zajmoprimcu do najvišeg iznosa od 15.000.000 evra; i (iv) Zajmovi akcionara mogu se otplaćivati samo zajedno sa ili posle obavezne prevremene otplate Kredita A i Kredita B u skladu sa donjom Klauzulom 5.3.

- (c) Kompletan iznos koji je povučen sa Namenskog računa u skladu sa gornjim stavom (b) Klauzule 5.2, zajedno sa saldom sredstava na Namenskom računu, koristiće se za obaveznu prevremenu otplatu Kredita A i Kredita B u skladu sa donjom Klauzulom 5.3 najkasnije do 31. decembra 2015. godine.
- (d) Na sredstva deponovana na Namenskom računu plaća se kamata [•].

5.3 Upotreba obavezne prevremene otplate

Bilo koji iznos prevremene otplate na bazi bilo kog Dodatnog prihoda ili Neto prihoda iz kapitala upotrebiće se [najkasnije u vreme koje je utvrđeno u tu svrhu u Klauzuli [6.2]]:

(a) prvo, za prevremenu otplatu Zajmova iz Kredita B, zajedno sa „Zajmovima iz Kredita B“ kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o EBRD Kreditu; i

(b) drugo, nakon što se u potpunosti otplate ili prevremeno otplate svi iznosi navedeni pod (a), za prevremenu otplatu zajmova iz Kredita A, zajedno sa „Zajmovima iz Kredita A“ kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o EBRD Kreditu,

u svakom slučaju na proporcionalnom osnovu i upotrebiće se na rate prema obrnutom hronološkom redosledu dospeća.

6. PREVREMENA OTPLATA I PONIŠTAJ

6.1 Nelegalnost

Ako u bilo kojoj jurisdikciji postane nelegalno da Zajmodavac izvršava svoje obaveze koje su predviđene ovim Ugovorom, ili da finansira ili održava svoje učešće u bilo kojem Zajmu

- (a) Zajmodavac će odmah obavestiti Agenta²² čim sazna o tom događaju;

²¹ Da li je jasno koji zajmovi mogu da se uvrste (definicija pokriva postojeća/nova sredstva – intrefejs s konceptom datuma stupanja na snagu kako bi se obezbedilo da se „postojeći“ pokreće u pravo vreme); da li bi bilo jasnije da se govori o povučenom Zajmu akcionara u iznosu koji nije manji od [] koji se tada finansira [ne može se primeniti prevremena otplata pre [31.12.2015.]]

²² Agent/svi da potvrde sva dokumenta u Administrativnom ugovoru; bitno u svrhu obezbeđivanja (zna na šta je obavezan).

- (b) nakon što Agent obavesti Društvo, Obaveza tog Zajmodavca će se odmah poništiti; i
- (c) Zajmoprimac će otplatiti učešće Zajmodavca u Zajmovima koje je taj Zajmoprimac dao poslednjeg dana Kamatnog Perioda za svaki Zajam koji nastane nakon što je Agent obavestio Društvo, ili, ako je do toga došlo ranije, na dan koji je definisao Zajmodavac u obaveštenju dostavljenom Agentu (koji ne može biti ranije od poslednjeg dana bilo kojeg primenjivog perioda mirovanja (grace period) koji dozvoljava zakon).

6.2 **Dobrovoljna prevremena otplata zajmova iz Kredita A**

- (a) Zajmoprimac, kojem je odobren zajam iz Kredita A, može, ako najmanje 5 radnih dana ranije prethodno najavi Agentu, da izvrši prevremenu otplatu celokupnog ili dela zajma iz Kredita A (ali ako se to vrši delimično, onda u iznosu koji umanjuje zajmove iz Kredita A zajedno sa bilo kojim drugim prevremenim otplatama (dela bilo kojeg) „Zajma iz Kredita A“ kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o EBRD Kreditu za najmanje 3.000.000 evra ²³pod uslovom da je pre otplate zajma iz Kredita A u potpunosti otplaćen Kredit B.²⁴
- (b) Svaki prevremeno otplaćeni iznos iz Kredita A:
- (c) (i) vršiće se proporcionalno, ako i u onoj meri u kojoj se vrši prevremena otplata Zajmova iz Kredita A i drugih „Zajmova iz Kredita A“ koji su navedeni u stavu (a); i
- (d) (ii) upotrebiće se za namirenje neizmirenih iznosa u obrnutom hronološkom redosledu dospeća

(i, u svrhe prevremene otplate prema Ugovorima o srpskim kreditima bilo kog avansa koji je denominovan u dinarima, koristeći osnov za konverziju koji je ovde utvrđen.)

6.3 **Dobrovoljna prevremena otplata zajmova iz Kredita B**

- (a) Zajmoprimac, kojem je odobren zajam iz Kredita B, može, ako najmanje 5 radnih dana ranije prethodno najavi Agentu, da izvrši prevremenu otplatu celokupnog ili dela zajma iz Kredita B (ali ako se to vrši delimično, onda u iznosu koji umanjuje Zajmove iz Kredita B, zajedno sa svim drugim prevremenim otplatama bilo kog (dela) „Zajmova iz Kredita B“, kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o EBRD Kreditu za najmanje 3.000.000.²⁵

Svaki prevremeno otplaćeni iznos iz Kredita B:

- (b) vršiće se proporcionalno, ako i u onoj meri u kojoj se vrši prevremena otplata Zajmova iz Kredita B i drugih „Zajmova iz Kredita B“ koji su navedeni u stavu (a) (i, u svrhe prevremene otplate prema Ugovorima o srpskim kreditima bilo

²³ Tj. mi razumemo da neće biti 3 miliona evra po korisniku, nego 3 miliona evra po prethodnoj otplati.

²⁴ Prethodni (b) je već pokriven u klauzuli 8.2.

²⁵ Prethodni (b) je već pokriven u klauzuli 8.2.

kog avansa koji je denominovan u dinarima, koristeći osnov za konverziju koji je ovde utvrđen.)

7. OGRANIČENJA

7.1 Obaveštenja o poništaju ili Prevremenoj otplati

Svako obaveštenje o poništaju, prevremenoj otplati, ovlašćenju ili nekom drugom izboru koji dostavi bilo koja Strana prema Klauzuli 8 (*Nelegalnost, poništaj i dobrovoljna prevremena otplata*) biće (prema uslovima sadržanim u toj Klauzuli) neopozivo i, osim ako se nešto suprotno ne utvrdi u ovom Ugovoru, navešće datum ili datume na koje će odgovarajući poništaj ili prevremena otplata biti učinjena, kao i iznos tog poništaja ili prevremene otplate.

7.2 Kamata i drugi iznosi

Svaka prevremena otplata po osnovu ovog Ugovora vršiće se zajedno sa dospelom kamatom na iznos prevremene otplate, ali inače bez penala ili naknade za prevremenu otplatu.

7.3 Bez ponovljenog pozajmljivanja po osnovu oročenih kredita

Nijedan Zajmoprimac ne može ponovo da pozajmi bilo koji deo Kredita koji je prevremeno otplaćen.

7.4 Prevremena otplata u skladu sa Ugovorom

Zajmoprimci neće prevremeno otplatiti celokupan ili bilo koji deo Zajma ili poništiti ceo ili bilo koji deo Obaveza, osim u vreme i na način koji je izričito utvrđen ovim Ugovorom.

7.5 Bez ponovnog uspostavljanja Obaveza

Bilo koji iznos Ukupnih obaveza koji je poništen prema ovom Ugovoru ne može se naknadno ponovo uspostaviti.

7.6 Agentov prijem obaveštenja

Ako Agent primi obaveštenje prema Klauzuli 7 (*Nelegalnost, poništaj i dobrovoljna prevremena otplata*), on će odmah proslediti kopiju tog obaveštenja Zajmoprimcima i Finansijerima.^{26 27}

8. KAMATA

8.1 Obračun kamate

Kamatna stopa za svaki Zajam i svaki Kamatni Period jeste stopa izražena u procentima na godišnjem nivou, koja je zbir sledeće primenjive:

- (a) Marže; i
- (b) jednomesečnog EURIBOR-a.

Kamata se obračunava uz primenu proporcionalnog metoda, na osnovu stvarnog broja proteklih dana prema Kamatnim Periodima u odnosu na godinu koja broji 360 dana.

²⁶ Vidi fusnotu u vezi 7.1 (a)

²⁷ NB interfejs sa srpskim finansijskim ugovorima u 6.3./7.2/7.3

8.2 **Plaćanje kamate**

Zajmoprimac, kojem je odobren Zajam, plaća dospelu kamatu na taj Zajam poslednjeg dana svakog Kamatnog Perioda.

8.3 **Zatezna kamata**

- (a) Ako Dužnik ne isplati bilo koji iznos koji je plativ po osnovu Finansijskog dokumenta o datumu dospeća, obračunava se kamata na zadocneli iznos od datuma dospeća do datuma stvarno izvršene uplate (podložno kamatnim periodima jednog Meseca ili kakvom kraćem periodu(ima) kako to bude odredio Zajmodavac, a da prvi takav period započinje na prvobitan dan dospeća za neplaćeni iznos) po kamatnoj stopi koja je više od (i) zbira 2 procenta godišnje plus kamatna stopa koja bi se primenjivala na taj iznos kad bi takav iznos bio Zajam i (ii) stope koja je propisana Zakonom o zateznoj kamati ("Službeni glasnik Republike Srbije" br. 119/2012, uključujući povremene izmene).
- (b) Ako se bilo koji zadocneli iznos sastoji iz celokupnog ili dela Zajma koji je dospeo na dan, koji nije poslednji dan Kamatnog Perioda u vezi tog Zajma, prvi Kamatni Period za taj zadocneli iznos imaće trajanje jednako neisteklom delu tekućeg Kamatnog Perioda u vezi tog Zajma.
- (c) U slučaju da je kamatna stopa, koja je naznačena u gornjoj Klauzuli 8.1, viša od Zatezne kamatne stope iz gornjeg stava (a), kamatna stopa naznačena u Klauzuli 8.1 primenjivaće se nakon što Zajmoprimac ne plati neki iznos koji je obavezan da plati prema Finansijskom dokumentu na dan njegovog dospeća.
- (d) Zatezna kamata obračunava se na neizmireni iznos (uključujući glavnica, kamatu, naknade i druge troškove i rashode) koji je plativ prema Finansijskom dokumentu.

8.4 **Obaveštenje o kamatnim stopama**

Agent će odmah obavestiti Zajmodavaca i Zajmoprimce o utvrđenoj kamatnoj stopi za svaki Kamatni Period iz ovog Ugovora.

9. **KAMATNI PERIODI**

9.1 **Kamatni Periodi**

- (a) Kamatni Periodi, koji se primenjuju na svaki Zajam, biće:
 - (i) za svaki Zajam koji je odobren na Datum stupanja na snagu:
 - (A) u slučaju prvog Kamatnog Perioda, počinje na Datum stupanja na snagu i završava se poslednjeg kalendarskog dana u mesecu u kom dođe do Datuma stupanja na snagu; i
 - (B) za bilo koji Kamatni Period zatim trajanje jedan mesec; i
- (b) Kamatni Period za Zajam počinje poslednjeg dana koji neposredno dolazi posle Kamatnog Perioda (ili, u slučaju prvog Kamatnog Period za Zajam, Datum stupanja na snagu istog) i, u bilo kom slučaju neće se produžiti van Datuma završetka odnosnog Kredita.

9.2 Neradni dani

Ako bi Kamatni Period inače isticao dana koji nije Radni dan, Kamatni Period će isteći narednog Radnog dana u tom kalendarskom mesecu (ako postoji) ili prethodnog Radnog dana (ako ne postoji).

9.3 Bez konsolidacije zajmova iz više kredita

Nijedan Zajam se ne može konsolidovati sa bilo kojim drugim Zajmom.

10. PROMENE U OBRAČUNU KAMATE

10.1 Odsustvo kotacija

Prema Klauzuli 10.2 (*Prekid tržišta*):

- (a) ako se EURIBOR utvrđuje pozivajući se na Osnovne referentne Banke, ali ako Osnovne referentne Banke ne dostave kotizaciju u Određeno vreme na Dan kotizacije, primenjivi EURIBOR će se utvrditi na osnovu kotizacija preostalih Osnovnih referentnih Banaka; ili
- (b) ako se Klauzula 10.310.3 (*Alternativna referentna stopa Banaka*) primenjuje, ali Alternativna referentna Banka ne dostavi kotizaciju pre završetka poslovanja u Beogradu na dan koji pada jedan Radni dan posle Dana kotizacije za taj Zajam, primenjiva Alternativna referentna stopa Banaka će se utvrditi na bazi kotacija preostalih Alternativnih referentnih Banaka.

10.2 Prekid tržišta

(a) Ako se dogodi Slučaj prekida tržišta u vezi Zajma za bilo koji Kamatni Period, u tom slučaju će kamatna stopa na svaki Zajmodavčev udeo u tom Zajmu za Kamatni Period biti godišnja procentna koja je zbir sledećeg:

- (i) Marže; i
- (ii) Alternativne referentne stope Banke ili (ako je Alternativni slučaj prekida tržišta nastupio u odnosu na taj Zajam za odgovarajući Kamatni Period tog Zajma) stope koju je Zajmodavac saopštio Agentu, čim pre bude izvodljivo, i u slučaju da završetak poslovanja tog dana pada pet Radnih dana posle Dana kotizacije, kao one koja je izražena kao stopa u procentima na godišnjem nivou za troškove koje Zajmodavac ima u finansiranju svog učešća u tom Zajmu, iz kojeg god izvora on to bude razumno izabrao

(b) Ako:

- (i) stopa u procentima na godišnjem nivou koju je Zajmodavac saopštio u skladu sa gornjim stavom (a)(ii) iznosi više ili manje od Alternativne referentne bankarske stope; ili
- (ii) ako Zajmodavac nije saopštio Agentu stopu u procentima na godišnjem nivou u skladu sa gornjim stavom (a) (ii),

trošak tog Zajmodavca za finansiranje svog učešća u tom Zajmu za taj Kamatni Period smatraće se, u smislu ovog gornjeg stava (a), Alternativna referentna bankarska stopa.

- (c) Ako Slučaj prekida tržišta ili Alternativni slučaj prekida tržišta nastupi, Agent će, čim pre to bude praktično izvodljivo, obavestiti Zajmoprimca.
- (d) U ovom Ugovoru:

„**Alternativni slučaj prekida tržišta**“ označava:

- (i) pre završetka poslovanja u Londonu na dan koji je jedan Radni dan posle Dana kotizacije za odgovarajući Kamatni Period Zajma, nijedna ili samo [jedna] od Alternativnih referentnih banaka dostavi stopu Agentu kako bi isti utvrdio Alternativnu referentnu stopu Banke za odgovarajući Kamatni Period Zajma; ili
- (ii) pre završetka poslovanja u Londonu na dan koji pada [•] Radnih dana posle Dana kotizacije za odgovarajući Kamatni Period Zajma, Agent primi obaveštenje od bilo kog Zajmodavca (kako je definisano u Administrativnom ugovoru) čije ukupne Obaveze (kako je definisano u Administrativnom ugovoru) prevazilaze [•] procenata Ukupnih Obaveza (kako je definisano u Administrativnom ugovoru) da će trošak takvih lica za finansiranje njihovog učešća, iz bilo kog izvora kojeg razumno izaberu, prelaziti Alternativnu referentnu stopu Banke; i

"**Slučaj prekida tržišta**" označava bilo koji događaj koji dovodi do toga da na Dan kotizacije za odgovarajući Kamatni Period EURIBOR, u zavisnosti od toga koji je primenjiv, ne mogu da se utvrde u skladu sa ovde datom definicijom.

10.3 **Alternativna referentna stopa Banke**

- (a) Ako se Slučaj prekida tržišta dogodi u odnosu na Zajam u evrima, Agent će čim bude izvodljivo zatražiti od svake Alternativne referentne banke da mu dostave stopu po kojoj bi ta Alternativna referentna banka mogla da pozajmi sredstva u evrima i za predmetni period na Evropskom međubankarskom tržištu oko ili u 11:00 h (računanje vremena u Briselu) na Dan kotizacije za Kamatni Period tog Zajma, da je to učinila tražeći i zatim prihvatajući međubankarske ponude na depozite razumne tržišne veličine u valuti tog Zajma i za period koji je jednak dužini Kamatnog Perioda tog Zajma.
- (b) Čim bude izvodljivo, po prijemu stopa koje dostave Alternativne referentne Banke, Agent će obavestiti Zajmoprimca i Zajmodavce o aritmetičkoj srednjoj vrednosti stopa koje su mu dostavljene u skladu sa gornjim stavom 0 (zaokružene naviše na četiri decimale) ("**Alternativna referentna stopa banke**").

10.4 **Alternativni osnov za kamate ili finansiranje**

- (a) Ako se dogodi Slučaj prekida tržišta ili Alternativni slučaj prekida tržišta, a Agent ili Društvo to zatraži, Agent i Društvo će otvoriti pregovore (tokom perioda koji neće biti duži od trideset dana) u nameri da se postigne dogovor o nekom drugom osnovu za utvrđivanje kamatne stope.
- (b) Ako se postigne sporazum o alternativnom osnovu u skladu sa gornjim stavom 0, isti će, uz prethodnu saglasnost svih Zajmodavaca i Društva, biti obavezujući za sve Strane.

11. POREZI

11.1 Poresko bruto zaokruživanje

- (a) Sva plaćanja glavnice, kamata, naknada i drugih iznosa koji dospevaju prema ovom Ugovoru, vršiće se bez ikakvih poreskih odbitaka.
- (b) Ako je Dužnik sprečen na osnovu zakona ili na neki drugi način da izvrši ili naloži plaćanja bez odbitka, glavnica ili (u zavisnosti od datog slučaja) kamata, naknada i drugih iznosa koji su dospeli po ovom Ugovoru, uvećaće se za onaj iznos koji može biti potreban kako bi Zajmodavac primio pun iznos koji bi inače primio (uzimajući u obzir plative poreze na iznose koje plaćaju Dužnici na osnovu ove Klauzule) da su ta plaćanja izvršena bez tog odbitka.
- (c) Ako se primenjuje stav (b), a Zajmodavac to zatraži, svaki Dužnik od koga se to zatraži će podneti Zajmodavcu zvanične poreske priznanice s kojima se dokazuje uplata (ili overene kopije istih) u roku od 30 dana od dana tog zahteva.

11.2 Poresko obeštećenje

Zajmoprimac će platiti ili naložiti da se plate svi porezi (osim poreza, ako ih bude, plativih na ukupan prihod Zajmodavca) ili u vezi sa plaćanjem pojedinih ili svih dospelih iznosa po osnovu ovog Ugovora koji se sada nameću i koji će se ubuduće nametnuti od strane bilo kog Organa Države ili u bilo kojoj jurisdikciji preko ili iz koje se vrši plaćanje.

12. POVEĆANI TROŠKOVI

12.1 Povećani troškovi

- (a) Na svaki datum na koji dospeva plaćanje u skladu sa Klauzulom 9.2 (*Plaćanje kamate*), svaki Zajmoprimac će platiti, dodatno uz kamatu, iznos koji mu Zajmodavac s vremena na vreme saopšti u Potvrdi o povećanim troškovima, koji predstavlja zbir Povećanih troškova Zajmodavca koji su nastali i koji nisu plaćeni pre tog datuma.
- (b) U ovom Ugovoru:
 - (i) "**Povećani troškovi**" označavaju iznos koje je potvrđen u Potvrdi o povećanim troškovima kao neto sastavni deo troška, ili smanjene prinosa Zajmodavca, u vezi sa odobravanjem i održavanjem bilo kog Zajma, koji proističe iz:
 - (A) bilo koje promene u bilo kom primenjivom zakonu ili propisu ili direktivi (bilo da ima ili nema snagu zakona) ili u tumačenju ili korišćenju istih od strane bilo državnog organa kojem je povereno sprovođenje; ili
 - (B) usaglašavanje sa bilo kojim oblikom zahteva, naloga centralne banke ili drugog monetarnog ili drugog organa;

koji, u svakom slučaju, posle datuma ovog Ugovora:

- (1) nameće, menja ili angažuje bilo koje rezerve, namenske depozite ili slične zahteve nad imovinom kojom raspolaže, ili koja je deponovana

kod ili za račun, ili zajmova koje je odobrio Zajmodavac;

- (2) nameće trošak Zajmodavcu, kao rezultat čega je Zajmodavac odobrio Zajam ili smanji stopu prinosa od ukupnog kapitala Zajmodavca koji bi bio ostvaren, da Zajmodavac nije odobrio Zajam;
 - (3) menja poreski osnov primljenih uplata od strane Zajmodavca u vezi Zajma (osim promene u oporezivanju ukupnog neto prihoda Zajmodavca); ili
 - (4) nameće Zajmodavcu neke druge uslove u vezi odobravanja ili održavanja Zajma; i
- (ii) **“Potvrda o povećanim troškovima”** označava potvrdu koju s vremena na vreme izdaje Zajmodavac u kojoj se potvrđuju:
- (A) okolnosti koje daju povod za Povećanje troškova;
 - (B) da su troškovi Zajmodavca povećani ili da je stopa prinosa Zajmodavca smanjena;
 - (C) da je Zajmodavac, po njegovom mišljenju, preduzeo razumne napore kako bi minimizovao ili otklonio odgovarajuće povećanje ili smanjene, u zavisnosti od datog slučaja; i
 - (D) iznos Povećanih troškova.

13. GARANCIJA I OBEŠTEĆENJE; INSTRUMENTI OBEZBEĐENJA

13.1 Garancija i obeštećenje

Svaki Jemac neopozivo i bezuslovno solidarno:

- (a) garantuje svakom Finansijeru uredno izvršenje od strane svakog drugog Dužnika svih obaveza tog Dužnika po osnovu Finansijskih dokumenata;
- (b) obavezuje prema svakom Finansijeru da kada god drugi Dužnik ne plati bilo koji iznos o njegovom dospeću po osnovu ili u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom, da će taj Jemac odmah na zahtev platiti taj iznos kao da je on glavni Dužnik; i
- (c) slaže se sa svakim Finansijerom da ako bilo koja obaveza koju je on garantovao jeste ili postane neizvršiva, nevažeća ili nezakonita, da će on, kao nezavisnu i primarnu obavezu, tom Finansijeru, odmah na njegov zahtev, nadoknaditi bilo koje troškove, gubitke ili obaveze koje nastanu kao rezultat toga što Dužnik nije platio bilo koji iznos koji bi, da nije te neizvršivosti, tog nevaženja ili nezakonitosti, morao da plati po osnovu Finansijskih dokumenata na dan dospeća. Iznos koji plaća Jemac po osnovu ovog obeštećenja neće prelaziti iznos koji bi morao da plati prema ovoj Klauzuli 13 da je traženi iznos bio naplativ na osnovu garancije.

13.2 Trajna garancija

Ova garancija je trajna garancija i proširiće se na krajnji saldo iznosa koji mora da plati bilo koji Dužnik po osnovu Finansijskih dokumenata, bez obzira na bilo koje plaćanje u međuvremenu ili oslobađanje od plaćanja u celini ili delimično.

13.3 Obnavljanje

Ako bilo ispunjenje, oslobađanje ili aranžman (bilo u pogledu obaveza bilo kog Dužnika ili bilo kog sredstva obezbeđenja za te obaveze ili drugo) donese Finansijer u celosti ili delimično na osnovu bilo kog plaćanja, sredstva obezbeđenja ili drugog raspolaganja koje je izbegnuto ili se mora obnoviti u stečaju, likvidaciji, prinudnoj upravi ili na drugi način, bez ograničenja, onda će se obaveza svakog Jemca prema ovoj Klauzuli 13 nastaviti ili će se obnoviti kao da do takvog ispunjenja, oslobađanja ili aranžmana nije ni došlo.

13.4 Odricanje od odbrane

Na obaveze svakog Jemca na osnovu ove Klauzule 13 neće uticati nijedan akt, propust, predmet ili stvar koja bi, da nije ove Klauzule 13, smanjila, oslobodila ili sprečila bilo koju od svojih obaveza prema ovoj Klauzuli 13 (bez ograničenja i bez obzira da li mu je poznato ili je poznato bilo kojem Finansijeru), uključujući:

- (a) bilo koje vreme, odricanje ili saglasnost datu, ili poravnanje postignuto sa bilo kojim Dužnikom ili drugim licem;

- (b) oslobađanjem bilo kog drugog Dužnika ili nekog drugo lica prema uslovima bilo kog poravnanja ili aranžmana sa bilo kojim poveriocem bilo kog člana Grupe;
- (c) uzimanje, izmenu, kompromis, razmenu, obnavljanje ili oslobađanje, odnosno odbijanje ili zanemarivanje da se zaključi, preuzme ili sprovodi, bilo koje pravo u odnosu na, ili obezbeđenje nad imovinom, bilo kog Dužnika ili drugog lica ili bilo koje ne-podnošenje ili nepoštovanje bilo koje formalnosti ili drugog zahteva u vezi sa bilo kojim instrumentom ili nemogućnost da se realizuje puna vrednost bilo kog sredstva obezbeđenja;
- (d) bilo koju nesposobnost ili nedostatak snage, ovlašćenje ili pravni subjektivitet ili rasformiranje ili promenu članova ili status Dužnika ili bilo koje drugo lice;
- (e) bilo koju izmenu, novaciju, dopunu, produženje, novo formulisanje (bez obzira koliko je dalekosežno i da li je strože ili nije) ili zamenu Finansijskog dokumenta ili drugog dokumenta ili sredstva obezbeđenja, uključujući, bez ograničenja, bilo kakve promene u nameni, svako produženje ili povećanje bilo kog kredita ili dodatak bilo kakvog novog kredita prema bilo kom Finansijskom dokumentu ili nekom drugom dokumentu ili sredstvu obezbeđenja;
- (f) bilo koju neizvršivost, nezakonitost ili nevaženje bilo kakve obaveze bilo kog lica po osnovu bilo kog Finansijskog dokumenta ili drugog dokumenta ili sredstva obezbeđenja; ili
- (g) bilo stečajnog ili sličnog postupaka.

13.5 Namere jemca

Ne umanjujući uopštenost Klauzule 13.4 (*Odricanje od odbrane*), svaki Jemac izričito potvrđuje da namerava da se ova garancija produži s vremena na vreme na bilo koju (bez obzira koliko dalekosežno, koje prirode i da li strože ili nije) izmenu, povećanje, proširenje ili dodavanje uz bilo koji Finansijski dokument i/ili bilo koji kredit ili iznos koji je odobren po osnovu bilo kog Finansijskog dokumenta za potrebe ili u vezi sa bilo čim od sledećih: poslovnom akvizicijom bilo koje vrste; povećanjem obrtnog kapitala; omogućavanje sprovođenja raspodele investitorima; obavljanje restrukturiranja; refinansiranje postojećih kredita; refinansiranje bilo koje druge zaduženosti; stavljanje kredita na raspolaganje novi Zajmoprimcima; bilo koja druga izmena ili proširenje u svrhe za koje se svaki takav kredit ili iznos možda odobriti s vremena na vreme; i sve takse, troškove i/ili rashode povezane sa bilo čim što je gore navedeno.

13.6 Neposredni regres

Svaki Jemac se odriče prava koje može imati da prvi zatraži od bilo kog Finansijera (ili bilo kog poverenika ili Agentu u njegovo ime) da postupi ili sprovede druga prava ili sredstva obezbeđenja ili isplatu zahteva od bilo kog lica pre nego što istakne potraživanje od Jemca prema ovoj Klauzuli 13. Ovo odricanje se primenjuje bez obzira na bilo koji zakon ili bilo koju odredbu iz Finansijskih dokumenata koja bi suprotno propisivala.

13.7 Upotreba

Sve dok svi iznosi koji su ili mogu biti plativi od strane Dužnika prema ili u vezi sa Finansijskim dokumentima nisu u potpunosti neopozivo plaćeni, svaki Finansijer (ili bilo koji poverenik ili Agent u njegovo ime) može:

(a) da se uzdrži od korišćenja ili izvršenja bilo kojih drugih novčanih sredstava, sredstava obezbeđenja ili prava koja odgovarajući Finansijer drži ili primi (ili bilo koji poverenik ili Agent u njegovo ime) u odnosu na takve iznose, ili da iskoristi i izvrši iste na takav način i u one svrhe za koje smatra da su odgovarajuće (bilo za te iznose ili na drugi način), a nijedan Jemac neće imati pravo da ostvari korist od istih; i

(b) da drži na kamatonosnom privremenom računu sve novčane iznose koje primi od bilo kog Jemca po osnovu bilo koje odgovornosti bilo kog Jemca prema Klauzuli 13.

13.8 Odlaganje prava jemaca

(a) Sve dok se svi iznosi koji jesu ili mogu postati plativi od strane Dužnika po osnovu ili u vezi sa Finansijskim dokumentima u potpunosti i neopozivo ne plate ili sve dok Agent drugačije ne naloži, nijedan Jemac neće koristiti nikakva prava koja može imati po osnovu ispunjavanja svojih obaveza po osnovu Finansijskim dokumentima ili iz razloga bilo kojeg plativog iznosa, ili obaveza koje proističu na osnovu ove Klauzule 13:

- (i) da dobije naknadu štete od Dužnika;
- (ii) da zahteva bilo kakav doprinos od bilo kog drugog Jemca po osnovu obaveza bilo kog Dužnika prema Finansijskim dokumentima;
- (iii) da preuzme korist (u celini ili delimično, bilo putem subrogacije ili na drugi način) bilo kojih prava Finansijera po osnovu Finansijskih dokumenata ili bilo koje druge garancije ili sredstva obezbeđenja koje je preuzeto, na osnovu, ili u vezi sa, Finansijskim dokumentima od strane bilo kog Finansijera;
- (iv) da preduzme zakonske ili druge postupke u cilju dobijanja naloga kojim će se bilo koji Dužnik obavezati da izvrši isplatu, odnosno izvrši bilo kakvu obavezu, u pogledu kojih je bilo koji Jemac dao garanciju, preuzeo obavezu ili odštetu prema Klauzuli 13.1 (Garancija i obeštećenje);
- (v) da ostvari bilo koje pravo na prebijanje u odnosu na bilo kojeg Dužnika; i / ili
- (vi) da podnosi zahtev ili dokaže se kao poverilac bilo kog Dužnika u konkurenciji sa bilo kojim Finansijerom.

(b) Ako Jemac primi bilo kakvu korist, plaćanje ili raspodelu u odnosu na takva prava, kojima raspolaže i koja koristi, isplatu ili raspodelu u meri neophodnoj da omogući da se svi iznosi koji mogu biti ili postati otplativi Finansijerima od strane Dužnika po osnovu ili u vezi sa Finansijskim dokumentima, da se otplate u potpunosti na poverenički račun Finansijera, koji će se odmah platiti ili preneti Agentu, ili prema nalogu Agentu usmeriti na u skladu sa Klauzulom 35 (Način plaćanja).

13.9 Dodatno obezbeđenje

Ova garancija je dodatna i ni na koji način se ne umanjuje drugim garancijama ili sredstvima obezbeđenja kojima sada raspolaže ili će kasnije raspolagati bilo koji Finansijer.

13.10 Solidarna odgovornost

Solidarna odgovornost Jemaca iz ovog Člana 13 je dodatno obezbeđenje i nije prejudicirana bilo kojim drugim jemstvom ili obezbeđenjem u korist Finansijskih strana.

13.13 Instrumenti obezbeđenja

Kao obezbeđenje za uredno i blagovremeno ispunjenje obaveza sadržanih u ovom Ugovoru, Dužnici će najkasnije do Datuma stupanja na snagu uspostaviti u korist Zajmodavca instrumente obezbeđenja koji su navedeni u Članu 15.4 Ugovora o srpskim kreditima Obezbeđenja transakcije ne kasnije od Dana važenja

- (a) Zajmodavcu koji je dat u klauzuli [•] (*Instrumenti obezbeđenja*) Ugovora o srpskim kreditima

14. UVERAVANJA

Svaki Dužnik daje onakva uveravanja i garancije koja su navedena (ili za koja se smatra da su navedena) u ovoj Klauzuli 15 svakom Finansijeru na dan ovog Ugovora.

14.1 Predviđena osnivanja i uveravanja iz Ugovora o srpskim kreditima

Svaka izjava i svako uveravanje navedeno u Klauzuli 19 (*Izjave*) iz Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa svim definicijama koje su sadržane u njemu, smatraju se kao da su u potpunosti sadržana u ovom Ugovoru, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi. Izjave i uveravanja data u preostalim odredbama ove Klauzule 15 predstavljaju dodatak takvim izjavama i uveravanjima (bez obzira na to što će možda doći do preklapanja).

14.2 Bez imuniteta

Niko i nikakva njegova imovina ne uživa pravo imuniteta na prebijanje, tužbu ili prinudno izvršenje u odnosu na imovinu ili obaveze prema bilo kom Transakcionom dokumentu.

14.3 Pitanja u vezi zaštite životne sredine

- (a) Prema najboljem saznanju i uverenju, nakon uredne provere, nema materijalnih, socijalnih ili ekoloških rizika ili pitanja u pogledu svoje delatnosti.
- (b) Nisu primljena niti postoje saznanja o (i) bilo kakvim postojećim ili priprećenim pritužbama, nalogima, direktivama, zahtevima, opomenama ili obaveštenjima od bilo kog Organa ili (ii) bilo koje materijalne prepiske od bilo koje osobe, u svakom slučaju, u vezi propusta u njegovoj delatnosti da ispuni bilo koji zahtev ili pitanje koje je pokriveno Standardima performansi, koje ima, ili se razumno može očekivati da ima, Bitno negativan uticaj u odnosu na njega ili bilo koji bitno negativan uticaj na sprovođenje ili rad u svojoj delatnosti u skladu sa Standardima performansi.

14.4 Pitanja u vezi radnih odnosa

Nema postojećih, a prema njegovom najboljem znanju nakon uredne provere, nema ni pretećih štrajkova, usporavanja ili obustava u radu svojih zaposlenih.

14.5 Praksa koja zasluđuje sankcionisanje

Ni on, niti bilo koje od njegovih društava kćeri, niti bilo koji od njihovih povezanih lica, niti bilo lice koje postupa u njegovo ime ili za bilo kog drugog u njihovo ime, nije učinio ili se bavi, u vezi sa bilo kojom od svojih odgovarajućih delatnosti ili transakcija koje su razmatrane u ovom Ugovoru, praksom koja zasluđuje sankcionisanje.

14.6 Rezolucije Saveta bezbednosti UN

Ni on, niti bilo koje od njegovih društava kćeri, niti bilo koji od njihovih povezanih lica, niti bilo lice koje postupa u njegovo ime ili za bilo kog drugog u njihovo ime, nije zaključio bilo kakvu transakciju, niti se bavi radnjama koje su zabranjene nekom rezolucijom Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija iz Poglavlja VII Povelje Ujedinjenih nacija.

14.7 Ponavljanje

Smatra se da svaki Dužnik daje Ponavljajuće izjave pozivanjem na činjenice i okolnosti koje su postojale na Datum stupanja na snagu i prvog dana svakog Kamatnog Perioda.

15. OBAVEZE U POGLEDU INFORMISANJA

Svaka od obaveza informisanja navedena u Klauzuli 20 (*Obaveze informisanja*) Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa bilo kojom definicijom koja se u njemu koristi, smatra se da je u potpunosti regulisana ovim ugovorom, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi. Obaveze informisanja date u preostalim odredbama ove Klauzule 16

predstavljaju dodatak takvim obavezama (bez obzira na to što će možda doći do preklapanja).

Obaveze sadržane u (uključujući i one koje se smatraju navedenim) ovoj Klauzuli 16 ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je na snazi bilo koji neizmireni iznos prema Finansijskim dokumentima ili nekoj drugoj Obavezi.

15.1 [Godišnji finansijski iskazi i izveštaji ²⁸

Što je pre dostupno ali u svakom slučaju u roku od 90 dana nakon završetka svake Finansijske godine, Društvo će dostaviti Zajmodavcu, potpisano od strane njegovog Glavnog finansijskog direktora (i) izjavu o svim transakcijama između bilo kojeg Dužnika sa jedne strane i ma kog od njihovih odgovarajućih Povezanih lica, sa druge strane, ukoliko ih bude, tokom Finansijske godine, i (ii) potvrdu da su te transakcije bile na osnovi van dohvata ruke.

15.2 Pisma uprave²⁹

Društvo će se postarati da bude dostavljen Zajmodavcu, smesta nakon prijema, primerak bilo kojeg pisma upravi ili druga komunikacija koju pošalju Revizori (ili bilo koje druge računovođe koje ma koji od Dužnika angažuje) bilo kom od Dužnika ili njihovoj upravi u vezi sa njihovim finansijskim, računovodstvenim i drugim sistemima, upravom ili računima, ukoliko to drugačije nije potrebno obezbediti sledstveno ma kom drugom zahtevu Finansijskih dokumenata bez zahteva Finansijera.

15.3 Izveštavanje o osiguranju³⁰

Društvo će obezbediti da Zajmodavcu budu pravovremeno dostavljene potvrde o osiguranju kao i druge informacije a koje se poziva u Klauzuli 17.3 (*Osiguranje*)³¹

15.4 Izveštaj o godišnjoj kontroli

U roku od 90 dana po isteku svake finansijske godine, Društvo će dostaviti IFC Izveštaj o godišnjoj kontroli koji potvrđuje usklađenost Dužnika i njihovih povezanih lica sa Akcionim planom i društvenim i ekološkim obavezama koje su utvrđene u Klauzuli 18 (*Opšte obaveze*) (uključujući bilo koje obaveze koje se smatraju uključenim zbog svoje povezanosti) i primenjivih zakona iz društvenih i ekoloških oblasti, ili, zavisno od datog slučaja, identifikovaće svako nepoštovanje ili neizvršenje, kao i radnje koje su preduzete da se ispravi takav nedostatak.

15.5 Obaveštenje o nezgodama, itd.

U roku od tri dana od nastanka, Društvo će obavestiti IFC o bilo kakvom društvenom, radnom, zdravstvenom i bezbednosnom, sigurnosnom ili ekološkom incidentu, nezgodi

²⁸ 5.03(b)(vi) trenutnog IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom

²⁹ 5.03(c) trenutnog IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom

³⁰ 5.03 (k) trenutnog IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom

³¹ IFC trenutna razmatra da li mu je neophodno da zadrži neke ili sve ove odredbe

ili okolnosti koja ima, ili od koje se razumno očekuje da će imati, Bitno negativan uticaj u odnosu na bilo kojeg Dužnika ili Bitno nepovoljan uticaj na sprovođenje Transakcije ili na nastavak delatnosti bilo kog Dužnika i/ili njegovih društava kćeri u skladu sa Standardima performansi, navodeći u svakom slučaju prirodu incidenta, nezgode, ili okolnosti i bilo koje posledice koja je rezultirala ili će verovatno rezultirati iz toga, kao i mere Dužnika i/ili odgovarajućeg društva kćeri koje se preduzimaju ili planiraju da se preduzmu u cilju rešavanja ili sprečavanja da se ubuduće desi sličan događaj; kao i da obaveštava IFC o tekućoj primeni tih mera i planova.

16. FINANSIJSKE OBAVEZE

Svaka od finansijskih obaveza navedena u Klauzuli 21 (*Finansijske obaveze*) Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa bilo kojom definicijom koja se u njemu koristi, smatra se da je u potpunosti regulisana ovim ugovorom, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi.

17. OPŠTE OBAVEZE

Svaka od obaveza informisanja navedena u Klauzuli 22 (*Opšte obaveze*) Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa bilo kojom definicijom koja se u njemu koristi, smatra se da je u potpunosti regulisana ovim ugovorom, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi. Obaveze informisanja date u preostalim odredbama ove Klauzule 18 predstavljaju dodatak takvim obavezama (bez obzira na to što će možda doći do preklapanja).

Obaveze sadržane u ovoj Klauzuli 18 ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je na snazi bilo koji neizmireni iznos prema Finansijskim dokumentima ili nekoj drugoj Obavezi.

17.1 Poštovanje zakona

Svaki Dužnik će obezbediti, i obezbediće da svako od njegovih društava kćeri, u potpunosti poštuje sve važeće društvene i ekološke zakone koje donesu svi organi u pogledu njegove delatnosti ili vlasništva nad svojom imovinom (uključujući važeće zakone, statute, propise, naredbe i zabrane koje se odnose na ekološke standarde i kontrole).

17.2 Pristup

Na zahtev IFC i uz razumnu prethodnu najavu Dužnicima, svaki Dužnik će obezbediti, i obezbediće da svako od njegovih društava kćeri, dozvoli predstavnicima IFC i CAO, u toku redovnog radnog vremena, da:

(a) obide bilo koju lokaciju i bilo koje prostorije u kojima se obavlja delatnost Dužnika ili bilo kog od njihovih društava kćeri;

(b) vrši inspekciju svih lokacija, objekata, postrojenja i opreme Dužnika ili bilo kog od njihovih društava kćeri;

(c) ima pristup poslovnim knjigama i svim evidencijama ili bilo kog od njihovih društava kćeri; i

(d) ima pristup onim zaposlenima, agentima, izvođačima i podizvođačima svakog Dužnika ili bilo kog od njihovih društava kćeri koji imaju ili mogu imati saznanja o stvarima u vezi kojih IFC traži informacije;

pod uslovom da (i) takva razumna prethodna najava neće biti potrebna ako Neizvršenje traje ili ako posebne okolnosti to nalažu i (ii) u slučaju CAO, takav pristup će biti u svrhu obavljanja uloge CAO.

17.3 ³²[Osiguranje

Društvo će obezbediti da se održava pokrće za posao i imovinu Grupe kako se to zahteva shodno Dodatku 7 (*Zahtevi osiguranja*).

17.4 **Novi revizori**³³

Društvo će obezbediti da svaki član Grupe neopozivo ovlasti, suštinski u obliku dodatka 7 (*Obrazac pisma Revizorima Zajmoprimalca*) Originalnog ugovora o kreditu, bilo kog Revizora koji je postavljen nakon dana ovog Ugovora (čije naknade i troškovi će biti na teret odgovarajućeg člana(ova) Grupe) da neposredno opšti sa Zajmodavcem bilo kada a u vezi sa računima i operacijama bilo kog člana Grupe, te obezbediti Zajmodavcu primerak tog ovlašćenja ne kasnije od 30 dana nakon takvog postavljenja.

17.5 **Penzioni planovi**³⁴

Društvo će obezbediti da se svaki Dužnik pridržava svih zahteva koji se odnose na bilo koje penzione planove pogodnosti i planove pogodnosti za zaposlene.

17.6 **Politika upravljanja rizikom**³⁵

Društvo će obezbediti da se stalno održava politika upravljanja rizikom za Grupu koja je prihvatljiva Zajmodavcu.]

17.7 **Pitanja vezana za zaštitu životne sredine**

³² IFC trenutno razmatra da li mu je potrebno da zadrži neki li sve ove odredbe

³³ 5.01(f) trenutnog IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom – mi smo shvatanja da su postojeći revizori već obezbedili takvo pismo/IFC ovo zahteva smo od novih revizora

³⁴ Deo 5.01(m) postojećeg IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom

³⁵ Deo 5.01(p) postojećeg IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom; da li postoji trenutna verzija koja može/treba da bude potvrđena kao zadovoljavajuća?

Svaki Dužnik će obezbediti, i obezbediće da svako od njegovih društava kćeri preduzme odgovarajuće radnje u skladu sa (i) Akcionim planom i (ii) važećim Standardima performansi.

17.8 Razmatranje godišnjeg izveštaja o kontroli

Svaki Dužnik će obezbediti, i obezbediće da svako od njegovih društava kćeri da periodično pregleda obrazac Godišnjeg izveštaja o kontroli i da obavesti IFC da li je potrebna ili prikladna revizija u svetlu promena u poslovanju Zajmoprimaca, ili u svetlu identifikovanih rizika u vezi životne sredine ili socijalnih rizika koje je identifikovao Dužnikov sistem za upravljanje društvenim i ekološkim rizicima; zatim da revidira obrazac u dogovoru sa IFC.

17.9 Sistem za upravljanje društvenim i ekološkim rizicima

Svaki Dužnik će obezbediti, i obezbediće da svako od njegovih društava kćeri da koriste sve razumne napore da osiguraju nastavak rada sistema za upravljanje društvenim i ekološkim rizicima, kako bi se ocenilo i upravljalo društvenim i ekološkim performansama u delatnosti Dužnika u skladu sa Standardima performansi.

17.10 Korišćenje prihoda

Niko od Dužnika neće, niti će dozvoliti bilo kom od njegovih društava kćeri da koristi prinose prihode iz bilo kojih uplata na teritoriji bilo koje zemlje koja nije članica Svetske banke ili za nadoknadu troškova na tim teritorijama ili za robu proizvedenu u ili usluge nabavljene iz takvog zemlje.

17.11 Izmene Akcionog plana

Niko od Dužnika neće, niti će dozvoliti bilo kom od njegovih društava kćeri da menjaju Akcioni plan u bilo kom bitnom pogledu.

17.12 Rezolucije Saveta bezbednosti UN

Niko od Dužnika neće, niti će dozvoliti bilo kom od njegovih društava kćeri da zaključi (niti će bilo koji Dužnik ili neko od njegovih društava kćeri ovlastiti ili dati dozvolu bilo kom povezanom licu ili drugom licu koje postupa u njegovo ime da zaključi) bilo kakvu transakciju, niti se bavi radnjama koje su zabranjene nekom rezolucijom Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija iz Poglavlja VII Povelje Ujedinjenih nacija.

17.13 Praksa koja zaslužuje sankcionisanje

Niko od Dužnika neće, niti će dozvoliti bilo kom od njegovih odnosnih društava kćeri da se bavi (niti će bilo koji Dužnik ili neko od njegovih društava kćeri ovlastiti ili dati dozvolu bilo kom povezanom licu ili drugom licu koje postupa u njegovo ime da se bavi) bilo kakvim radnjama koje zaslužuju sankcionisanje u pogledu delatnosti ili transakcija, koje su razmatrane u ovom Ugovoru. Svaki od Dužnika dalje se obavezuje da ako IFC obavesti Dužnika o svojoj zabrinutosti da je došlo do kršenja odredbi iz ovog Odeljka, ili Odeljka 3.01 (u), da će saradivati i da će obezbediti da odgovarajuće društvo kćer saraduje, u dobroj veri sa IFC i njenim predstavnicima u utvrđivanju da li

je do takvog kršenja došlo, te će odmah i na razuman način detaljno odgovori na obaveštenje IFC, i dužan je da dostavi pisane dokaze uz takav odgovor na zahtev IFC-a.

18. SLUČAJEVI NEIZVRŠENJA

Svaki od slučajeva ili okolnosti navedenih u Klauzuli 17 je Slučaj neizvršenja (izuzev Klauzule 18.16 (*Ubrzanje*)).

18.1 Neplaćanje

Ako Dužnik ne plati na datum dospeća bilo koji iznos koji treba da plati na osnovu Finansijskog dokumenta u mestu i u valuti u kojoj je navedeno da je plativ, ukoliko njegov propust plaćanja nije uzrokovan:

- (a) Administrativnom ili tehničkom greškom; i
- (b) Plaćanjem koje bude izvršeno u roku od 10 radnih dana od datuma dospeća.

18.2 Finansijske Obaveze

Ako ne bude ispunjen bilo koji zahtev iz (i) Klauzule 16 (*Obaveze informisanja*) (u onoj meri u kojoj se smatraju sastavnim delom Klauzule 20.1 (*Finansijski izveštaji*) i Klauzule 20.2 (Potvrda o usaglašenosti) iz Ugovora o srpskim kreditima) ili Klauzule 16 (Finansijske Obaveze).

18.3 Ostale obaveze

- (a) Dužnik se ne pridržava bilo koje odredbe Finansijskih dokumenata (osim navedenih u Klauzuli 18.1 (*Neplaćanje*) i Klauzuli 18.2 (*Finansijske obaveze*))³⁶
- (a) Nijedan Slučaj neizvršenja prema tački (a) prethodnog teksta se neće dogoditi ukoliko izostanak pridržavanja obaveze može da se ispravi i bude ispravljen u roku od 10 radnih dana od ranijeg od sledećih slučajeva (A) Agent obavesti Društvo i (B) Društvu postane poznato nepridržavanje obaveze.

18.4 Netačna tvrdnja

Bilo koje uveravanje ili tvrdnja koju je izneo ili za koju se smatra da je izneo Dužnik u Finansijskim dokumentima ili bilo kom drugom dokumentu koji je uručen od strane ili u ime bilo kog Dužnika prema ili u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom bude ili se pokaže da je netačna ili da dovodi u zabludu u bilo kom bitnom pogledu kada su dati ili smatra da su dati.

18.5 Unakrsno Neizvršenje

- (a) Bilo kakvo Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o

³⁶ Ovo takođe čini unakrsno neizvršenje, što znači – u istovetnoj odredbi srpskog Ugovora – kršenje određene odredbe IFC bi značilo da "Odgovarajuća grupa zajmodavaca koja daje instrukcije" može da pokrene kršenje. IFC razmatra da li bi određena neispunjenja osnovnih stavki politike IFC isto tako omogućilo IFC da ima bilateralna prava ubrzanja (što ne bi sprečilo širu "Odgovarajuću grupu zajmodavaca koja daje instrukcije" da se pozove na Događaj Neispunjenja obaveze prema ovome ovde i/ili na osnovu unakrsnog neizvršenja. U takvim slučajevima treba potvrditi da li bi kvorum "OGZkdI" isključivao IFC Obaveze.

EBRD Kreditu) ne bude plaćeno o dospeću niti u roku bilo kog prvobitno važećeg počeka.

- (b) Bilo kakvo Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o EBRD Kreditu) bude proglašeno ili na drugi način postane dospelo i plativo pre svog navedenog dospeća kao rezultat slučaja Neizvršenja (bilo kako da je opisan).
- (c) Bilo kakva obaveza za bilo kakvo Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o EBRD Kreditu) bude poništena ili suspendovana od strane bilo kojeg(ih) poverioca(laca) bilo kog člana Grupe kao rezultat slučaja Neizvršenja (bilo kako da je opisan).
- (d) Bilo koji poverilac(poverioci) bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o EBRD Kreditu) dobije pravo da proglasi bilo koje Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe dospelim i plativim pre svog navedenog dospeća kao rezultat slučaja Neizvršenja (bilo kako da je opisan).
- (e) Nijedan Slučaj neizvršenja se neće dogoditi prema ovoj Klauzuli 20.5 ukoliko zbirni iznos Finansijskog zaduženja ili obaveze za Finansijsko zaduženje koje spada pod tačke (a) do (d) prethodnog teksta bude:

(i) Finansijsko Zaduženje ne proističe ni iz kog Finansijskog Dokumenta; i

(ii) manje od 300.000 evra (ili njegovog ekvivalenta u bilo kojoj drugoj valuti ili valutama).

18.6 Nesolventost

- (a) Ako bilo koji član Grupe ne bude u mogućnosti ili prizna nemogućnost da plati svoje dugove o dospeću, suspenduje plaćanja bio kojih svojih dugova ili, zbog stvarnih ili očekivanih finansijskih teškoća, počne pregovore sa jednim ili više svojih poverilaca u cilju reprogramiranja bilo kog od svojih zaduženja.
- (b) Vrednost imovine bilo kog člana Grupe bude manja od njenih obaveza (uzimajući u obzir uslovne i potencijalne obaveze).
- (c) Bude proglašen moratorijum u pogledu bilo kog zaduženja bilo kog člana Grupe.

18.7 Postupci u slučaju nesolventnosti

Bilo kakav korporativni postupak, parnica ili druga procedura ili mera budu preduzeti u vezi sa:

- (d) Suspenzijom plaćanja, moratorijumom na bilo koje zaduženje, likvidacijom, rasformiranjem, prinudnom upravom ili reorganizacijom (uz konsenzus ili na drugi način) bilo kog člana Grupe osim solventne likvidacije ili reorganizacije bilo kog člana Grupe koji nije Dužnik;
- (e) Imenovanjem likvidatora i/ili stečajnog upravnika (osim u pogledu solventne likvidacije člana Grupe koji nije Dužnik) ili drugog sličnog

zvaničnog lica u pogledu bilo kog člana Grupe ili bilo koje njegove imovine; ili

- (f) Sprovedenjem bilo kojeg Obezbeđenja nad bilo kojom imovinom bilo kog člana Grupe,

Ili bilo koja analogna procedura ili mera budu preduzeti u pogledu bilo koga od Dužnika.

18.8 Postupci poverilaca

- (a) Bilo kakva eksproprijacija, zaplena ili prinudno izvršenje utiče na bilo koji deo imovine ili imovinu člana Grupe:

- (i) koja podleže Transakciji Obezbeđenja; ili

- (ii) koja ne podleže Transakciji Obezbeđenja i ima zbirnu vrednost od [1.000.000 evra] i ne bude okončana u roku od 30 dana od datuma pokretanja.

- (b) Računi bilo kog člana Grupe su blokirani od strane bilo kog njegovog poverioca tokom tri uzastopna radna dana.

18.9 Nezakonitost

- (a) Jeste ili postane nezakonito da Dužnik izvršava bilo koju od svojih obaveza prema Finansijskim dokumentima.
- (b) Za bilo koji Finansijski dokument ili bilo koju Transakciju Obezbeđenja jedna od njegovih strana (osim Finansijera) tvrdi da su ništavi ili na drugi način nevažeći.

18.10 Raskid

Dužnik raskine Finansijski dokument ili pokaže nameru da raskine Finansijski dokument.

18.11 Bitno negativna promena

Desi se bilo koji slučaj ili okolnost za koji Većinski Zajmodavac razumno smatra da ima Bitno negativan uticaj.

18.12 Promena kontrole

Bilo kakva Promena Kontrole u Apsara, Promena Kontrole u Društvu.

18.13 Prestanak poslovanja

Dužnik obustavi ili prestane da obavlja (ili pisanim putem zapreti (uključujući i elektronskom poštom) da će obustaviti ili prestati da obavlja) celokupno ili bitan deo svog poslovanja.

18.14 Primedba revizije

- (c) Revizori bilo koga od Dužnika daju negativnu primedbu uz svoje mišljenje o reviziji pozivajući se na aktivno poslovanje tog Dužnika ili Grupe u celini.
- (d) Ova Klauzula 18.14 neće važiti za primedbu revizije datu u pogledu konsolidovanih finansijskih izveštaja Društva za 2013. godinu koja je

povezana sa nepridržavanjem računovodstvenih standarda za poslovne kombinacije - IFRS 3.

18.15 Eksproprijacija

Ovlašćenje ili sposobnost Dužnika da obavlja svoje poslovanje je u celini ili bitno smanjena bilo kakvom zaplenom, eksproprijacijom, nacionalizacijom, intervencijom, restrikcijom ili drugim sličnim postupkom od strane ili u ime bilo kog vladinog, regulativnog ili drugog organa vlasti ili drugog lica u vezi sa Dužnikom ili bilo kojom njegovom imovinom.

18.16 Ubrzanje

Pri ili u bilo koje vreme posle nastupanja Slučaja Neizvršenja koji traje, bez obzira na vrstu ili iznos i bez obzira na period kašnjenja plaćanja (ukoliko se odnosi na Neizvršenje zbog neplaćanja) Agent može da, i učiniće to samo ukoliko dobije takav nalog Odgovarajuće grupe zajmodavaca koja daje instrukcije, uz obaveštenje Društvu:

- (e) Poništi Ukupne Obaveze, posle čega će one biti odmah poništene;
- (f) Proglasi da su svi ili deo Zajamova, zajedno sa prispelom kamatom i svi drugi iznosi prispeli ili neplaćeni po Finansijskim dokumentima odmah dospeli i plativi, posle čega će oni postati odmah dospeli i plativi; i/ili
- (g) Iskoristi ili da nalog Finansijerima ili Agentu Obezbeđenja (kada je relevantno) da iskoristi bilo koje ili sva svoja prava, pravne lekove, ovlašćenja ili slobodu odluke po Finansijskim dokumentima.

19. PROMENE UGOVORNIH STRANA

Ovaj Ugovor je obavezujući i od koristi za sve odgovarajuće sledbenike i cesionare Ugovornih strana. Međutim, nijedan Dužnik ne može da cedira ili prenosi bilo koja svoja prava i obaveze po osnovu ovog Ugovora bez prethodne pisane saglasnosti Zajmodavca.

19.1 Dalja uveravanja u vezi sa Obezbeđenjem Novog Zajmodavca

Po ustupanju ili prenosu na Novog Zajmodavca:

- (a) Dužnici će (i svaki drugi Finansijeri će), na zahtev Agentu i/ili Agentu Obezbeđenja, bez troškova za Finansijere:
 - (i) Potpisati izmene, dopune ili ekvivalentna dokumenta koja se odnose na Transakciju Obezbeđenja koja budu zahtevali Agent i/ili Agent Obezbeđenja i preduzeti sve postupke i obaviti registracije koje razumno budu potrebne da bi se obavio važeći prenos ili ustupanje Novom Zajmodavcu bilo kakve Transakcije Obezbeđenja (ili relevantnog dela bilo kog Obezbeđenja) koje je stvoreno bilo kojim od Finansijskih dokumenata; i
 - (ii) Obaviti sve druge postupke koji budu potrebni da bi se u korist Novog Zajmodavca uspostavilo Obezbeđenje u suštini uporedivo,

i podjednagog reda sa Obezbeđenjem koje daju Finansijska dokumenta; i

- (b) Postojeći Zajmodavac ili Novi Zajmodavac će, na zahtev Agenti i/ili Agenti Obezbeđenja, platiti sve Naknade, izdatke i uredno dokumentovane troškove (uključujući, bez ograničenja, Naknade Zemljišnim knjigama, naknade Registru zaloga i bilo koje druge Naknade za podnošenje dokumenata ili registraciju) u pogledu Transakcije Obezbeđenja koju su mu odobrili Finansijski, koje budu razumno načinjene kako bi se u potpunosti sproveli prenos ili ustupanje i odredbe Klauzule 19.

20. BROJ PRIMERAKA

Svaki Finansijski dokument može se potpisati u bilo kom broju primeraka, koji će važiti isto kao da su potpisi na tim primercima bili potpisi na jednom primerku Finansijskog dokumenta.

21. VAŽEĆE PRAVO

Ovaj Ugovor i sve van ugovorne obaveze koje proističu ili su u vezi sa istim, tumače se i podležu engleskom pravu.

OVAJ UGOVOR zaključen je dana koji je naveden na početku Ugovora.

DODATAK 1

Originalne Obaveze Zajmodavaca

Zajmoprimac	Obaveze pre datuma stupanja na snagu	Obaveza iz Kredita A	Obaveza iz Kredita B	Ukupno
VICTORIA GROUP A.D. BEOGRAD	2,400,000.00	1,685,330.00	714,670.00	2,400,000.00
VICTORIA LOGISTIC D.O.O. BEOGRAD	4,200,000.00	2,949,328.00	1,250,672.00	4,200,000.00
VICTORIAOIL A.D. ŠID	32,200,000.00	22,611,515.00	9,588,485.00	32,000,000.00
SOJAPROTEIN A.D. BEČEJ	5,600,000.00	3,932,437.00	1,667,563.00	5,600,000.00
FERTIL D.O.O. BAČKA PALANKA	12,600,000.00	8,847,984.00	3,752,016.00	12,600,000.00
Ukupan iznos:	57,000,000.00	40,026,594.00	16,973,406.00	57,000,000.00

ODATAK 2
VREMENSKI RASPORED³⁷

Kreditu u evrima

Određivanje primenljivog
EURIBOR na osnovu kotacija
preostalih Referentnih Banaka u
skladu sa Klauzulom 10.1
(*Nepostojanje Kotacija*)

Dva Radna Dana pre Dana Kotacije

EURIBOR, je fiksiran

Dan Kotacije 11:00 pre podne

³⁷Agent će izvršiti proveru.

DODATAK 3

OBAVEZE PO OSNOVU UNOSA NOVOG KAPITALA³⁸

1. Predmet

Ovaj Dodatak utvrđuje specifične obaveze Društva u vezi sa Unosom Novog Kapitala kao što je isti definisan u Ugovoru o oročenim kreditima zaključen između *inter alios* Društva i Unicredit Banke Srbija a.d. Beograd, Societe Generale Banka Srbija a.d. Beograd, Erste GCIB Finance I B.V., Banca Intesa a.d. Beograd, Eurobank a.d. Beograd, Komercijalne banke a.d. Beograd i Credit Agricole Srbija a.d. Novi Sad (“**Ugovor**”).

Izuzev ukoliko je ovde drugačije propisano, pojmovi i izrazi definisani u Ugovoru imaće isto značenje u ovom Dodatku.

2. Rok za završetak Unosa Novog Kapitala i Minimalna Cena

2.1 Društvo se obavezuje da organizuje aukcioni postupak prodaje Sopstvenih Akcija i/ili povećanja kapitala putem izdavanja novih akcija koji treba da bude završen do 31. decembra 2015. godine sa celokupnim iznosom kupovne cene koji Društvo treba da primi do 31. marta 2016. godine.

2.2 U slučaju da Unos Novog Kapitala ne bude uspešno realizovan na način propisan odredbama Klauzule 2.1, Zajmodavci i Akcionari će zajednički imenovati nezavisnog savetnika do 31. maja 2016. godine (ukoliko do ovoga ne dođe Zajmodavci će imati pravo da postave takvog nezavisnog savetnika). Mandat nezavisnog savetnika će biti da sprovede postupak povećanja kapitala izdavanjem novih akcija Društva u broju koji će biti jednak ili veći od broja Sopstvenih Akcija. Nezavisni savetnik će svoju dužnost brige imati prema Društvu, ali ugovor o angažovanju će, između ostalog, sadržati odredbe koje su zadovoljavajuće Zajmodavcima u pogledu redovnog izveštavanja Zajmodavaca kao i traženja od/postupanja po instrukcijama Zajmodavaca u određenim slučajevima. U slučaju da u tom postupku povećanja kapitala bude primljeno više od jedne obavezujuće ponude za kupovinu akcija Društva i pod uslovom da ponuđena cena prevazilazi iznos od evra 50.000.000 (“**Minimalna Cena**”) Društvo će imati pravo da izabere prihvatljivijeg ponuđača. Svi troškovi nezavisnog savetnika biće odbijeni od kupovne cene uplaćene od strane kupca(kupaca) akcija Društva u takvom postupku povećanja kapitala.

2.3 Bez obzira na Klauzule 2.1 i 2.2 gore Akcionari će imati pravo da steknu Sopstvene Akcije po sledećim cenama: (i) po ukupnoj ceni u iznosu od evra 40.000.000 ukoliko se kupovina Sopstvenih Akcija od strane Akcionara sprovede do 30. juna 2015. godine; (ii)

³⁸ Tekst treba da se ažurira tako da odražava tekst ma kako da je dogovoren u Dodatku 9 srpskog Ugovora

po ukupnoj ceni u iznosu od evra 42.000.000 ukoliko se kupovina Sopstvenih Akcija od strane Akcionara sprovede do 30. septembra 2015. godine; i (iii) po ukupnoj ceni u iznosu od evra 44.000.000 ukoliko se kupovina Sopstvenih Akcija od strane Akcionara sprovede do 31. decembra 2015. godine.

2.4 Društvo će pun iznos Unosa Novog Kapitala do maksimalnog iznosa od evra 50.000.000 iskoristiti za obaveznu prevremenu otplatu Kredita B.

3. Informacije o preuzetim obavezama u vezi Unosa Novog Kapitala

Pod uslovom da se zaključi odgovarajući Ugovor o poverljivosti (“**Ugovor o poverljivosti**”) Društvo se obavezuje da obelodani odboru koji se sastoji od predstavnika Zajmodavaca (“**Upravni Odbor**”) detaljne informacije o odvijanju postupka Unosa Novog Kapitala koji se sprovodi u skladu sa odredbama Klauzule 2.1 gore.

Upravni Odbor će imati pravo da obelodani Zajmodavcima informacije o odvijanju postupka Unosa Novog Kapitala kao što je navedeno u Klauzuli 2.1 gore samo u meri u kojoj je to dozvoljeno Ugovorom o Poverljivosti.

4. Završetak Unosa Novog Kapitala

Unos Novog Kapitala smatraće se da je završen kada 100procenata novčanih sredstava po osnovu transakcije Unos Novog Kapitala bude odobreno bankovnom računu Društva.

5. Tretman Novog Kapitala

U slučaju istovremene prodaje akcija Društva od strane Akcionara Društva i Unosa Novog Kapitala, Društvo se obavezuje da obezbedi da cena po akciji u postupku Unosa Novog Kapitala bude jednaka ili veća od cene koju je Akcionarima platilo Društvo za prodaju njihovih akcija u Društvu na osnovu Ugovora o kupoprodaji, Ugovora o opciji ili bilo kog Ugovora sa istim efektom. Sav prihod od prodaje Sopstvenih Akcija i/ili od novih akcija izdatih u postupku povećanja kapitala u postupku Unosa Novog Kapitala biće iskorišćeni za prevremenu otplatu Kredita B.

6. Oslobođanje zaloge na Sopstvenim Akcijama

U slučaju da Unos Novog Kapitala bude realizovan u vidu prodaje Sopstvenih Akcija i pod uslovom da je Minimalna Cena dostignuta Zajmodavci se obavezuju da izbrišu zalogu na Sopstvenim Akcijama.

7. Poverljivost

Zajmodavac prihvata da neće obelodaniti sadržaj ovog Dodatka trećim licima.

8. Razno

Ovaj Dodatak predstavlja sastavni deo Ugovora.

DODATAK4

ANTI-KORUPCIJSKE SMERNICE ZA IFC TRANSAKCIJE

Svrha ovih Smernica jeste da se razjasni značenje pojmova "Koruptivne praksa", "Malverzacije", "Praksa prinude", "Praksa tajnog dogovaranja" i "Praksa opstrukcija" u kontekstu poslovanja sa IFC.

1. Koruptivne praksa

"Koruptivna praksa" označava nuđenje, davanje, primanje ili traženje, direktno ili indirektno, bilo čega od vrednosti kako bi se nepropisno uticalo na radnje neke druge strane.

TUMAČENJE

- A. Praksa korupcije se shvata kao mito i korupcija. Ponašanje u pitanju mora da uključuje upotrebu protivpravnih sredstava (kao što je podmićivanje) da bi se kršila ili derogirala dužnost koju ima primalac kako bi platalac pribavio nezakonitu korist ili kako bi izbegao neku obavezu. Kršenje konkurencije, hartija od vrednosti i druga kršenja zakona koji nisu takve prirode su isključeni iz definicije koruptivne prakse.
- B. Poznato je da inostrani investicioni ugovori, koncesije i druge vrste ugovora obično zahtevaju od investitora da daju priloge u bona fide svrhe društvenog razvoja ili da obezbede sredstva za finansiranje infrastrukture koja nije povezana sa projektom. Slično, od investitora se često traži ili očekuje da daju donacije bona fide lokalnim dobrotvornim organizacijama. Ovakva praksa se ne smatra Koruptivnom praksom za potrebe ove definicije, sve dok je dozvoljena prema lokalnim zakonima i potpuno obelodanjena u knjigama i evidencijama platioca. Slično, investitor neće biti odgovoran za korupciju ili malverzacije koje su počinila lica koja upravljaju bona fide sredstvima datim u svrhe društvenog razvoja ili u dobrotvorne svrhe.
- C. U kontekstu ponašanja između privatnih lica, nuđenje, davanje, primanje ili traženje korporativnog gostoprinstva i poklona, koji su uobičajeno po međunarodno prihvaćenim privrednim standardima, ne predstavljaju Koruptivnu praksu, osim ako se tom radnom krši važeći zakon.
- D. Plaćanja razumnih putnih troškova i troškova reprezentacije javnim funkcionerima od strane lica iz privatnog sektora koja su u skladu sa postojećom praksom u skladu sa odgovarajućim zakonima i međunarodnim konvencijama neće se smatrati korupcijom.
- E. Grupa Svetske banke ne odobrava plaćanja radi dobijanja olakšica. Za potrebe realizacije, tumačenje "Koruptivne prakse" koje se odnosi na plaćanja radi dobijanja olakšica uzeće u obzir odgovarajuće zakone i međunarodne konvencije koje se odnose na korupciju.

2. Malverzacije

"Malverzacije" su svaka radnja ili propust, uključujući i lažno predstavljanje, koje svesno ili bezobzirno dovodi u zabludu, ili pokušava da dovede u zabludu, da određena strana pribavi finansijsku ili drugu korist ili da izbegne obavezu.

TUMAČENJE

A. Radnja, propust, ili lažno predstavljanje će se smatrati da je učinjeno bezobzirno ukoliko je učinjeno sa indiferentnom bezobzirnošću o tome da li je to tačno ili netačno. Sama netačnost takvih informacija, učinjena prostim nehatom, nije dovoljna da bi predstavljala "Malverzaciju" za potrebe sankcija Grupe Svetske banke.

B. Malverzacije pokrivaju radnje ili propuste koji su usmereni na pokrivanje radnji ili propusta koji su upereni protiv entiteta Grupe Svetske banke. Takođe pokriva Malverzacije uperene na ili protiv zemlje članice Grupe Svetske banke u vezi sa dodelom ili sprovođenjem državnog ugovora ili koncesije u projektu koji finansira Grupa Svetske banke. Prevare trećih lica ne praštaju se, ali se posebno ne sankcionišu u poslovima IFC, MIGA, ili PRG. Slično, druge nezakonite radnje se ne praštaju, ali se i ne sankcionišu kao Malverzacije u programu sankcija Svetske banke koji se primenjuju na poslove IFC, MIGA i PRG.

3. Praksa prinude

"Praksa prinude" je ugrožavanje ili nanošenje štete, ili pretnja da se ugrozi ili oštetiti, direktno ili indirektno, bilo koja strana ili imovina te strane, kako bi se nezakonito vršio uticaj na preduzimanje radnji te strane.

TUMAČENJE

A. Praksa prinude su radnje preduzete u cilju nameštanja tendera ili u vezi sa javnim nabavkama, odnosno državnih ugovora ili u cilju daljeg sprovođenja Koruptivne prakse ili Malverzacija.

B. Praksa prinude su priprećene ili stvarne nezakonite radnje, kao što su lične povrede ili otmice, oštećenje imovine, ili povrede zakonski prepoznatljivih interesa, u cilju pribavljanja protivpravne koristi ili da bi se izbegla neka obaveza. Ona ne tvrdi pregovaranje, primenu pravnih ili ugovornih lekova ili parnice.

4. Praksa tajnog dogovaranja

"Praksa tajnog dogovaranja" je dogovor između dve ili više strana radi postizanja nezakonitih svrha, uključujući i nezakonito vršenje uticaja na radnje neke druge strane.

TUMAČENJE

Praksa tajnog dogovaranja su radnje preduzete u cilju nameštanja tendera ili u vezi sa javnim nabavkama, odnosno državnih ugovora ili u cilju daljeg sprovođenja Koruptivne prakse ili Malverzacija.

5. Praksa opstrukcija

"Prakse opstrukcija" je (i) namerno uništavanje, falsifikovanje, menjanje ili prikriivanje dokaznog materijala u istrazi ili davanje lažnih iskaza istražiteljima, kako bi se bitno ometala istraga Grupe Svetske banke o navodima koruptivne prakse, malverzacija, prinudne prakse ili prakse tajnog dogovaranja, i/ili pretnje, uznemiravanja ili zastrašivanja bilo koje strane kako bi se sprečila da otkrije činjenice o pitanjima bitnim za istragu ili za nastavak istrage, ili (ii) radnja s namerom da bitno ometa ostvarivanje pristupa IFC ugovornom utvrđenim informacijama u vezi sa istragom Grupe Svetske banke o navodima koruptivne prakse, malverzacija, prinudne prakse ili prakse tajnog dogovaranja.

TUMAČENJE

Svaka radnja koju zakonski ili na drugi način preuzima neka strana kako bi sačuvala ili zadržala svoja zakonska ili ustavna prava, kao što su prava na tajnost komunikacija između advokata i klijenta, bez obzira na to da li takva radnja ima uticaj na ometanje istrage, ne predstavlja Praksu opstrukcije.

OPŠTE TUMAČENJE

Lice ne bi trebalo da bude odgovorno za postupke koje su preduzela treća nepovezana lica, osim ako je prvo lice učestvovalo u predmetnoj zabranjenoj radnji.

DODATAK 5

AKCIONI PLAN

Naziv zadatka/opis	Rok za završetak	Indikator završetka *	Datum završetka
<p>1. Izrada ESMS na osnovu Grupe/Društva. E&S sistem upravljanja na tom nivou (koji će uključivati OHS kako za zaposlene tako i za izvođače radova i angažovanje zajednice) uključice E&S politiku, sadržeće postupke procenjivanja i upravljanja i prakse, uključivaće odgovarajuću upravu i osoblje za operacionalizaciju ESMS, uključujući predmetne zajednice, po potrebi, definiše praćenje i izveštavanje o ciljevima i merenjima Grupe (ključni indikatori o performansama ili KPI koji u najmanju meru su usklađeni sa IFC PS i primenjivim EH&S Smernicama) i takođe da predvidi kontrolu od stane višeg rukovodstva Grupe.</p>	31.12.2013	Rezime ESMS na bazi Grupe / na korporativnoj bazi dostavljen IFC	
<p>2. Komunicirati promene u upravljanju ljudskim resursima i nadzor nad svim radnicima. Victoria Grupa će završiti poboljšanje HR programa koje je trenutno u toku i komuniciraće ih radnicima u skladu sa Standardom performansi 2.</p>	31.12.2013.	Podnošenje relevantne ocene HR i programa upravljanja u AMR.	
<p>3. Završiti montažu i puštanje u rad kotla i kontrolne opreme za zagađenje u Victoria Protein.</p>	31.3.2013.	Podnošenje rezultata monitoringa ukazuje poštovanje IFC EH&S Smernica za ograničenja u emisijama iz kotla	

<p>4. Završiti nadogradnje WWTP u Victoria Oil. Nadogradnja će biti završena u skladu sa važećim srpskim zahtevima i obezbediće poštovanje važećih emisionih zahteva.</p>	<p>31.12.2013.</p>	<p>Podnošenje izveštaja o monitoringu IFC ukazuje na poštovanje važećih srpskih propisa u vezi otada.</p>	
<p>5. Poboljšati sadašnji sistem praćenja soje koja ne potiče iz Srbije. Grupa će poboljšati svoj proces nadzora snabdevanja sojom kupljenom iz inostranstva i stupiće u kontakt sa svojim primarnim dobavljačima kako bi se osiguralo da ne potiče iz oblasti koje doprinose značajnoj konverziji prirodnih i/ili ugroženih staništa. Nabavka će se ograničiti na područja u kojima ne postoji takva konverzija.</p>	<p>31.12.2012.</p>	<p>Dokazi podneseni IFC koji identifikuju odakle soja potiče, vrstu staništa, tip oblasti i da se ne vrši značajna konverzija prirodnih i/ili ugroženih staništa.</p>	
<p>6. Emisija količina CO2 širom Grupe. Odabrati metodologiju kako bi se kvantifikovale direktne i indirektno emisije iz svih delatnosti Grupe. Metodologija mora biti međunarodno priznata kao što to nalažu IPCC ili srpski propisi.</p>	<p>31.1.2014.</p>	<p>Podnošenje IFC-u prihvatljive metodologije kvantifikacije</p>	

DODATAK 6

OBRAZAC GODIŠNJI IZVEŠTAJA O KONTROLI *[da se iseče i iskopira iz postojećeg Ugovora o kreditu]*

DODATAK 7 ZAHTEVI OSIGURANJA³⁹

(a) Osim ukoliko Zajmodavac nije drugačije saglasan, svaki od Zajmoprimaca će:

(i) osigurati i držati osigurano, kod finansijski zdravih i uglednih osiguravača, svu njihovu odnosnu imovnu i posao na način i u iznosima i sa odbitnim franšizama kako je to dato u Aneksu uz ovaj Dodatak 7 i na drugi način kako se to zahteva zakonom.

(ii) uredno plaćati bilo koju premiju, naknadu i bilo koje druge iznose koji su neophodni za uspostavljanje i održavanje na snazi svake polise osiguranja;

(iii) hitno obavestiti odgovarajućeg osiguravača o bilo kojem potraživanju takvog Zajmoprimca po osnovu bilo koje polise koju je taj osiguravač izdao kao i da marljivo prati to potraživanje;

(iv) se pridržavati svih garancija na osnovu svake od polisa osiguranja;

(v) neće učiniti niti propusti da učini, niti dopusti da bude učinjeno ili ne učinjeno, bilo šta što bi moglo da bude na uštrb prava takvog Zajmoprimca, ili, kada [bilo koji Finansijer]⁴⁰ je primalac odštete odnosno dodatni osiguranik, prava [tog Finansijera] na potraživanje ili povraćaj na osnovu bilo koje polise osiguranja; i

(vi) neće da izmeni, opozove, raskine, otkáže ili prouzrokuje bilo kakvu znatnu promenu u bilo kojoj polisi osiguranja;

uvek pod uslovom da ukoliko bilo kada i iz bilo kog razloga bilo koje osiguranje koje na osnovu ovog Ugovora treba da bude održavano ne bude u potpunosti važeće, tada će Zajmodavac nakon toga ili bilo kada dok isto još vek traje imati pravo (ali ne i takvu obavezu) da u svoje ime obezbedi to osiguranje na trošak takvog Zajmoprimca kao i da preduzme sve korake kako bi se umanjila opasnost a kako Zajmodavac smatra da je celishodno ili neophodno.

(b) Svaka polisa osiguranja koju je potrebno pribaviti sledstveno ovom Dodatku 7 će biti sa odredbama i pod uslovima koji su prihvatljivi Zajmodavcu, a svaki od Zajmoprimaca će osigurati da:

³⁹ 5.04/Aneks E postojećeg IFC Ugovora sa prilagođenim tekstom sa posebnim komentarima/izmenama koje su označene fusnotama kada je potrebno da postoji komercijalno odstupanje za dokumentaciju post-restrukturiranja

⁴⁰ Uopšteno, u ovom Dodatku, postojeći IFC Ugovor se poziva samo na IFC, treba utvrditi šta će se primenjivati nadalje: IFC ili svi Finansijeri? Kada je potrebna saglasnost, [Većinski] Zajmodavac?

(i) Nikakva promena neće biti uneta u program osiguranja Zajmoprimaca koja bi dala pokriće koje je manje od onog koje je naznačeno u Aneksu ovog Dodatka 7 ili koje se zahteva prema zakonu, bez konsultacija i dogovora sa Zajmodavcem

(ii) [Finansijeri su] imenovani kao dodatni osiguranik na svim polisama obavezne i odgovornosti korišćenja proizvoda, [Finansijeri], izvođači i podizvođači koji rade na gradilištu tokom ma kakve gradnje su dodatni osiguranici na svim građevinskim polisama;

(iii) Na svakoj polisi osiguranja za sredstva Zajmoprimca koja su predmet [Obezbeđenja transakcije]⁴¹ kao i za prekid poslovanja, Zajmodavac je imenovan kao primalac odštete⁴² za bilo koji odštetni zahtev ili niz odštetnih zahteva koji proističu iz istog događaja a čiji ukupan iznos je jednak ili više od jednog miliona evra (€1,000,000); i

(iv) Ni jedna polisa koja osigurava sredstva Zajmoprimaca koja su predmet [Obezbeđenja transakcije] i za prekid poslovanja, ne može biti otkazana ili suspendovana bilo od strane Zajmoprimaca ili osiguravača iz ma kog razloga (uključujući propuštanje da se polisa obnovi ili da se plati premija ili kakav drugi iznos) osim ukoliko [Finansijeri] i, u slučaju isteka odnosno kada otkaz ili suspenziju pokrene osiguravač, odgovarajući Zajmoprimac (Zajmoprimci) primi prethodno obaveštenje od najmanje 45 dana (ili kakav kraći period kako bi [Finansijeri] mogli da se dogovore u pogledu otkaza, suspenzije ili raskida u slučaju rata i neposredne opasnosti) pre stupanja na snagu raskida, otkaza ili suspenzije.

(c) U pogledu korišćenja sredstava od osiguranja:⁴³

(i) Po sopstvenom nađenju, Zajmodavac može preusmeriti prihode od osiguranja koji su mu isplaćeni na Zajmoprimca kako bi popravio ili zamenio odgovarajuća oštećena sredstva ili može da upotrebi takve prihode za bilo koji iznos koji je plativ Zajmodavcu na osnovu ovog Ugovora, uključujući da otplati ili prevremeno otplati sav ili bilo koji deo Zajma [odredbe o *[dobrovoljnoj] prevremenoj otplati*]; pod uslovom da neće postojati minimalan iznos ili period za obaveštavanje ili premija za prevremenu otplatu za bilo koju takvu prevremenu otplatu;

(ii) Zajmodavci će iskoristiti bilo koje prihode osiguranja koje prime (bilo od Zajmodavca ili direktno od osiguravača) za gubitak ili štetu na bilo kom sredstvu isključivo kako bi zamenili ili popravili to sredstvo.

⁴¹ Samo IFC obezbeđenje (prvog reda)?

⁴² Pogledati komentare za (c) ispod.

⁴³ Odredbe o prethodnom plaćanju ne sadrže uobičajenu odredbu "korišćenje prihoda osiguranja". Da li je dogovoreno da ovo bude izostavljeno? Alternativno, na koji način je nameravano da bude tretirano (ukoliko je prevremeno plaćanje, trebalo bi da postoji automatski pokretač za različite odredbe prevremenog plaćanja).

- (d) Osim ukoliko se Zajmodavac ne saglasi drugačije, Zajmoprimci će obezbediti Zajmodavcu sledeće:
- (i) Što je pre moguće nakon zbivanja, obaveštenje o događaju koje daje pravo Zajmoprimcima na odštetni zahtev za ukupan iznos koji prevazilazi ekvivalent od pet stotina hiljada evra (€500,000) po osnovu bilo koje ili više polisa osiguranja;
 - (ii) Zajmoprimci će obavestiti Zajmodavca o ma kakvim novim aktivnostima koje zahtevaju osiguranje preko onoga koje je naznačeno u Aneksu ovog Dodatka 7;
 - (iii) Na svakoj polisi osiguranja za sredstva Zajmoprimaca koja su predmet Obezbeđenja Zajmodavca kao i za prekid poslovanja, Zajmodavcu će biti obezbeđeni primerci tih polisa u roku od 30 dana od izdavanja;
 - (iv) Obezbediti Zajmodavcu u roku od 10 dana od obnove programa osiguranja, dokaz o obnovi programa osiguranja koji prikazuje osigurane stavke, osigurane iznose za svako sredstvo i stavku kao i bilo kakve promene od prethodne obnove i potvrdu da odredbe koje imenuju Zajmodavca za primaoca odštete i dodatnog osiguranika ostaju na snazi kao prema Aneksu uz ovaj Dodatak 7 a i drugačije kako se zahteva prema zakonu; i
 - (v) Dokaz o plaćanju premije i bilo koje druge informacije ili dokumenta o svakoj polisi osiguranja kako Zajmodavac s vremena na vreme zahteva.

Aneks uz Dodatak 7:

1. TOKOM TEKUĆE ILI BUDUĆE GRADNJE/PROŠIRENJA

(a) Izgradnja/podizanje svi rizici, na osnovu pune ugovorene vrednosti i uključujući:

- (i) Pobunu i štrajk
- (ii) Uklanjanje otpada i šteta
- (iii) Dodatni troškovi
- (iv) Održavanje
- (v) Odgovornost trećih lica

(b) Pomorski prevoz svi rizici u pogledu kritične opreme koja se transportuje do gradilišta

2. TOKOM TRAJANJA FAZE RADOVA

(a) Požar i imenovana opasnost ili Svi rizici, na osnovu novih troškova zamene sredstava

- (b) Kvar mašina
- (c) Prekid poslovanja
- (d) Odgovornost trećih lica
- (e) Odgovornost iz upotrebe proizvoda

3. UVEK

(a) Sva osiguranja koja se traže na osnovu domaćeg zakonodavstva.